


AIR+

SMART MASK

AIR⁺ SMART MASK

Instruction for use

1. The instructions for use and warning are guides to the proper use of the mask and to prevent health risk. They must be carefully read, completely understood and properly followed. If using the mask in work environment: the wearer of the mask must be well trained to use it properly before starting work.
2. Before using, check the mask for holes, tears or other damage to its surface, strap and/or nose cushioning to ensure that your mask works well. Replace with a new mask, if damaged or damp.
3. Select the right mask size to fit your face. Consult the given size chart on the left for size selection. If your selected size fails to fit your face properly, choose another size until the proper size to fit your face is obtained. Please refer to procedures 4 to 6 below.
4. Fold the nose clip into a  shape for a proper fit.
5. The mask strap can be adjusted for proper fit. Pull the strap outwards at either side of the buckle for tighter fit, push the strap inwards at either side of the buckle for looser fit.
6. To ensure a tight seal on your face, cover the middle surface of the mask with one hand and exhale deeply. Do not push the mask against your face. If you feel air blowing at your face or eyes, the mask's position and strap needs to be re-adjusted. Repeat the above steps until you do not feel air blowing at your face or eyes.
7. The mask should be used with the valve cap, unless it is used with the Micro Ventilator device (available separately).
8. The mask must be stored in its original packaging and stored in a clean, cool and dry atmosphere to ensure that it is protected against dust, chemicals, moisture, excessive heat and direct sunlight.
9. No alteration or modification is allowed to the mask. The mask should not be worn when it is contaminated (eg. dusty, wet, etc) or damaged (eg. broken part, hole, etc) The contaminated or damaged mask must not be used and must be replaced with a new one.
10. The mask must not be used continuously for more than 8 hours (a single work shift). Always replace with a new mask, whenever the breathing resistance becomes excessive or after using continuously for 8 hours.
11. FFP1 disposable respirators will protect against solid aerosol with concentration of toxic substance up to 4 times; FFP2 up to 10 times; FFP3 up to 20 times the threshold limit value (TLV), but it does not protect you against solvents for spray painting operation, carcinogenic and radionuclide substance, micro-organism and substance with biochemical potential, gas and vapor with harmful effect. This face mask can help protect your lungs against certain airborne contaminants, however, it will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment.
12. The valve cap is reusable. To clean and disinfect, please wipe its surface with a damp and soft cloth or wet tissue or alcohol wipe. Do not use strong chemical or abrasive solvent to clean the valve cap.
13. While in use, avoid touching the mask. It is important to consider the mask as potentially contaminated upon removal and user should wash hands thoroughly with soap and water or using an alcohol-based hand-rub.
14. To remove the mask, handle only the elastic bands starting with the bottom and then the top. Lift the mask away from the face and discard properly in a designated waste receptacle.
15. The mask is certified in conformity with the European Standard EN 149 and the essential requirement of European Directive 89/686/EEC, issued by the notified body 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Great Manchester M6 6AJ, United Kingdom.
16. The "Lot" code represents the production date in yyyy/mm/dd format. The "Exp" represents the expiry date in yyyy/mm/dd format.

L
SIZE

M
SIZE

FIND
YOUR RIGHT
MASK SIZE

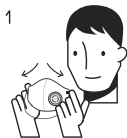
Use this chart to
measure from
your chin to eye
level for the
closest size.



Safety and Precaution

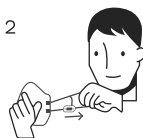
1. Do not use the mask as protection against toxic particle, gas, vapor or solvent from spray-painting operation. Those who have difficulty breathing must take caution when using the mask to ensure that their ability to breathe is not further hindered by wearing the mask.
2. Do not use the mask in enclosed space, tank, inadequately ventilated area, oxygen-deficient environment (<17% in volume), hazardous or explosive environment, or in any circumstance where toxic gas is likely to be present.
3. Do not use the mask when the concentration of contaminant is dangerous for life or health. The concentration toxicological characteristics and type of substance should be known.
4. Leave the work area immediately if breathing becomes difficult, dizziness or any other sign of distress occurs.
5. Ensure proper fit on your face before using the mask.
6. The mask should not be worn under any conditions preventing a proper fit on your face. Such conditions may include growth of beard, mustache, sideburn, the use of spectacles or any other device containing straps which passes between the mask's sealing edge and the user's face.
7. If allergy occurs when mask is in contact with your skin, the mask should be removed immediately.

Fitting Instructions



Open & Fit

With the valve on the left open, place the mask over face to check for the right fit.



Adjust Lower Strap

Pull the lower strap and fit it over your head, below your ear.



Fit Upper Strap

Stretch the upper strap over your head, above the ear.



Adjust

Press on nose clip with both hands to ensure tight fit around face.



Blow To Check

If air leaks from edges, readjust mask and straps to correct fit



Attaching the AIR+ Micro Ventilator


Twist the valve cap to the left to remove. Then attach the AIR+ Micro Ventilator

Accessories

Valve cap: C1

AIR⁺: Forbedret komfort

Brugsanvisning

1. Brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne er vejledninger i korrekt brug af masken og for at forhindre sundhedsrisiko. Læs instruktionen grundigt og følg den. Hvis masken anvendes i et arbejdsmiljø, skal bæreren af masken være grundigt udlært i at bruge den korrekt, før arbejdet påbegyndes.
2. Før brug skal du kontrollere masken for huller, revner eller andre skader på dens overflade. Stropper og næsepolstring tjekkes også, for at sikre at din maske fungerer optimalt. Udskift med en ny maske, hvis den er beskadiget eller fugtig.
3. Vælg den rigtige maskestørrelse, der passer til dit ansigt. Se størrelsestabelen til venstre og vælg den rigtige størrelse. Hvis den valgte størrelse ikke passer godt på ansigtet, skal du vælge en anden størrelse, indtil du finder den rigtige størrelse til dit ansigt. Se punkt 4 til 6 nedenfor.
4. Fold næseklemmen i en v-form for korrekt pasform. 
5. Maskens stropper kan justeres til korrekt pasform Træk i stroppen udad på begge sider af spændet for strammere pasform og skub stroppen indad på begge sider af spændet for løsere pasform.
6. For at sikre en tæt forsegling, dækkes den midterste overflade af masken med den ene hånd og der udåndes dybt. Skub ikke masken imod ansigtet. Hvis du føler luft, der blæser på dit ansigt eller i øjnene, skal du justere maskens position og stropper. Gentag ovenstående trin, indtil du ikke føler luft imod dit ansigt eller øjne.
7. Masken skal bruges med ventilhætten, medmindre den anvendes med mikroventilator-enheden (købes særskilt)
8. Masken skal opbevares i den originale emballage og ikke under for varme og fugtige forhold.
9. Ingen ændring eller modifikation af masken er tilladt. Masken må ikke bæres, når den er forurenede (f.eks. støvet, våd, etc.) eller beskadiget (f.eks. delvist ødelagt, hul osv.) Forurenede eller beskadigede masker må ikke anvendes og skal udskiftes med en ny.
10. Masken må ikke anvendes uafbrudt i mere end 3 timer. Udskift altid med en ny maske, når vejtrækningsmodstanden bliver for stor eller efter brug uafbrudt i 3 timer.
11. Masken beskytter dig mod luftbårne partikler med koncentration af giftigt stof op til: FFP2 = 10 gange, FFP3 = 20 gange grænseværdien. Den beskytter ikke mod opløsningsmidler fra sprøjtemaling, kræftfremkaldende og radioaktivt stof, mikroorganismer og substanser med biokemisk potentiale samt gas og damp med skadelig virkning.
12. Ventilhætten kan genbruges. For at rengøre og desinficere kan den aftørres. Ved rengøring og desinficering, kan du tørre overfladen af med en fugtig og blød klud med vand eller sprit. Brug ikke stærke kemiske eller slibende opløsningsmidler til at rengøre ventilhætten.
13. Undgå at berøre masken, når den er i brug. Det er vigtigt at betragte masken som potentielt kontamineret ved aftagning, og brugeren skal vaske hænderne grundigt med sæbe og vand eller med en alkoholbaseret håndsæbe.
14. Masken fjernes ved kun at håndtere elastikbåndene med start i de nederste og derefter de øverste. Løft masken bort fra ansigtet og kasser den korrekt i en behørig skraldespand.
15. Masken er certificeret i overensstemmelse med Europæisk Standard EØF 149 og de vigtige krav i det europæiske krav 89/686/EØF, der er udstedt af den autoriserede prøvestans 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Storbritannien.
16. "Lot" koden viser produktionsdatoen i åååå/mm/dd format. "Exp" viser udløbsdatoen i åååå/mm/dd format.

L
SIZE

M
SIZE

FIND DEN
RIGTIGE
MASKESTØRRELSE

Brug denne oversigt
til at måle fra hage
til øjenhøjde for at
finde den nærmeste
størrelse



Sikkerhed

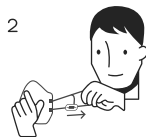
1. Brug ikke masken som beskyttelse mod giftige partikler, gas eller dampe fra spraymaling. Personer med åndedrætsbesvær skal være forsigtige ved anvendelse af masken og sikre, at åndedrættet ikke hindres yderligere ved at bruge masken
2. Brug ikke masken i lukkede rum, tanke, utilstrækkeligt ventileret område, ltfattigt miljø (<17% i volumen), farlige eller eksplosive omgivelser, eller under omstændigheder, hvor giftig gas forventes at være til stede.
3. Brug ikke masken når koncentrationen af forurening er farlig for liv eller helbred. Koncentrationsgrænser toksikologiske egenskaber og stoftyper skal være kendt.
4. Forlad arbejdsområdet øjeblikkeligt, hvis vejrtrækningen bliver vanskelig, svimmelhed eller andre tegn på utilpashed opstår.
5. Sørg for korrekt påtagning før du bruger masken.
6. Masken bør kun bæres under forhold der sikre en ordentlig pasform på dit ansigt. Forhold der ikke er optimale er skæg, bakkensbarter, brug af briller eller en anden enhed, som indeholder stropper, der passerer mellem maskens tætning kant og brugerens ansigt.
7. Hvis der opstår allergi, når masken er i kontakt med huden, skal masken fjernes straks.

Monteringsvejledning



ÅBEN OG TILPAS

Ventilen på venstre side åbnes. Masken åbnes når placeres over ansigtet. Kontroller for den rigtige pasform.



TILPAS DEN NEDERSTE STROP

Træk i den nederste strop og træk den over hovedet og placer den under øret.



TILPAS DEN ØVERSTE STROP

Træk den øverste strop over hovedet. Og placer den over øret.



JUSTER

Tryk næseklemmen ned med begge hænder for at sikre en stram tilpasning omkring ansigtet.



LUFT TJEK

Hvis der er utætheder fra kanterne. Tilpas masken og stropper til den rette pasform.



PÅSÆTNING AF AIR⁺ MIKROVENTILATOR


Drej ventilen til venstre og tag den af. Påsæt AIR⁺ mikroventilator.

Tilbehør

Ventilhætte: C1

AIR⁺: Подобен комфорт

Инструкции за употреба

1. Инструкциите за употреба и предупрежденията представляват насоки за правилна употреба на маската и служат за предотвратяване на рискове за здравето. Те трябва внимателно да се прочетат, напълно да се разберат и стриктно да се спазват. Ако маската се използва в работна среда: потребителят на маската трябва да бъде добре обучен, за да я използва правилно, преди започване на работа.
2. Преди употреба проверете маската за пробивания, скъсвания или други повреди по повърхността, стягащата лента и/или подплатката за нос, за да сте сигурни, че маската работи добре. Ако има повреди, сменете маската с нова или е влажна.
3. Изберете правилния размер на маската, който отговаря на лицето Ви. Направете справка с дадената диаграма за размери отляво за избора на размер. Ако избраният размер не приляга добре на лицето Ви, изберете друг размер, докато стигнете до размера, подходящ за лицето Ви. Вижте посочените по-долу процедури 4 до 6.”
4. Сгънете скобата за нос във V-образна форма за правилно поставяне. 
5. Стягащата лента на маската може да се регулира за правилно поставяне. Издърпайте стягащата лента навън от двете страни на закопчалката за по-стегнато поставяне, натиснете лентата навътре от двете страни на закопчалката за по-свободно поставяне.
6. За да прилепне плътно маската върху лицето Ви, покрийте средната повърхност на маската с една ръка и издишайте дълбоко. Не натискайте маската към лицето си. Ако усещате въздушна струя по лицето или очите си, положението на маската и стягащата лента трябва да се регулират. Повторете горните стъпки, докато вече не усещате въздушната струя по лицето или очите си.
7. Маската трябва да се използва с капачката на клапана. освен ако не се използва с микровентилаторното устройство (предлага се отделно).
8. Маската трябва да се съхранява в оригиналната ѝ опаковка и в чиста, хладна и суха среда, за да се гарантира, че е защитена срещу прах, химикали, влага, прекомерна топлина и директна слънчева светлина
9. Не са позволени изменения или модификации по маската. Маската не трябва да се носи, когато е замърсена (напр. прашна, мокра и т.н.) или повредена (напр. скъсана част, пробита и т.н.). Замърсена или повредена маска не трябва да се използва и трябва да се смени с нова.
10. Маската не трябва да се използва в продължение на повече от 8 часа (една единствена работа на смени). Винаги заменете с нова маска, когато restance дишането става прекалено дълго или след употреба на непрекъснато в продължение на 8 часа
11. Маската Ви предпазва от вдишване на твърди частици с концентрация на токсично вещество до FFP1 4 пъти, FFP2 10 пъти, FFP3 20 пъти праговата гранична стойност (ПГС), но не Ви предпазва от разтворители при операции с пръскане на боя, канцерогенни и радионуклидни вещества, микроорганизми и вещества с биологичен потенциал, газове и изпарения с вреден ефект.
12. Капачката на клапана е за многократна употреба. За почистване и дезинфекция, моля, забърсвайте. За почистване и дезинфекция, моля, избършете повърхността ѝ с влажна и мека кърпа или мокра кърпичка, или почистете със спирт. Не използвайте силни химически или абразивни разтворители за почистване на капачката на клапана.
13. Докато е в употреба, избягвайте да докосвате маската. Важно е да смятате маската за потенциално замърсена при нейното отстраняване и потребителят трябва да си измие ръцете старателно със сапун и вода или с помощта на дезинфекциращ препарат за ръце на алкохолна основа.
14. За да отстраните маската, действайте само с еластичните ленти, започвайки от долната част и след това в посока нагоре. Повдигнете маската надалеч от лицето и я изхвърлете по правилния начин в специално обозначен контейнер за отпадъци.
15. Маската притежава сертификат съгласно изискванията на европейския стандарт EN 149 и същественото изискване на европейската Директива 89/686/ЕИО, издаден от нотифицирания орган 0194-INSPEC International Ltd. Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Обединено кралство.”
16. Кодът “Lot” представя датата на производство във формат гggg/мм/дд. Кодът “Exp” представя срока на годност във формат гggg/мм/дд.

L
SIZE

M
SIZE

Открийте
правилния
размер на
маската

Използвайте
тази диаграма,
за да измерите
разстоянието от
брадичката до
нивото на очите
Ви за най-близкия
размер.



Безопасност и предпазни мерки

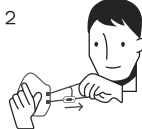
1. Не използвайте маската за защита от токсични частици, газ, изпарения или разтворители от операции с пръскане на боя. Потребители, които имат затруднено дишане, трябва да внимават, когато използват маската, за да се гарантира, че способността им да дишат не е възпрепятствана допълнително от носенето на маската.
2. Не използвайте маската в затворено пространство, недобре проветрена зона в резервоар, среда с недостатъчно количество кислород (< 17% от обема), опасна и взривоопасна среда или при обстоятелства, при които е възможно наличието на токсичен газ.
3. Не използвайте маската, когато концентрацията на замърсителите е опасна за живота или здравето. Трябва да са известни токсикологичните характеристики на концентрацията и вида на веществото.
4. Незабавно напуснете работната зона, ако дишането Ви стане затруднено, имате световъртеж или други признаци на неразположение.
5. Преди употреба на маската се уверете, че е правилно поставена върху лицето Ви.
6. Маската не трябва да се носи при условия, които пречат на правилното ѝ положение върху лицето. Такива условия могат да включват брада, мустаци, бакенбарди, използване на очила или други устройства, включващи ленти, които преминават между уплътняващия ръб на маската и лицето на потребителя.
7. Ако възникне алергия в резултат на контакта на маската с лицето, маската незабавно трябва да се сваля.

Инструкции за инсталиране



ОТВАРЯНЕ И ПОСТАВЯНЕ

Като държите маската така, че клапанът да остава отляво, отворете маската и я поставете върху лицето, за да проверите дали приляга правилно.



ПОСТАВЯНЕ НА ДОЛНАТА СТЯГАЩА ЛЕНТА

Издърпайте долната лента и я поставете през главата си, под ухото.



ПОСТАВЯНЕ НА ГОРНАТА СТЯГАЩА ЛЕНТА

Разтегнете горната стягаща лента върху главата си, над ухото.



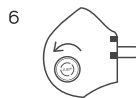
РЕГУЛИРАНЕ

Натиснете надолу скобата за нос с две ръце, за да осигурите плътно поставяне около лицето.



ИЗДУХВАНЕ ЗА ПРОВЕРКА

Ако от краищата излиза въздух: Регулирайте отново маската и стягащите ленти, за да я поставите по-добре.



ПОСТАВЯНЕ НА МИКРОВЕНТИЛАТОРА AIR⁺


Завъртете капачката на клапана наляво, за да я свалите. След това поставете микровентилатора AIR⁺.

Акcesoари

Вентил капачка: C1

AIR+: Větší pohodlí

Návod k použití

1. Návod k použití a varovná upozornění slouží jako vodítko ke správnému používání masky a prevence ohrožení zdraví. Uživatel je povinen jej pozorně prostudovat, správně pochopit a řádně dodržovat. Při používání masky v pracovním prostředí musí být její uživatel řádně proškolen v jejím správném používání, než začne pracovat.
2. Před použitím zkontrolujte masku z hlediska výskytu případných děr, oděrek nebo jiného povrchového poškození. Dále zkontrolujte popruh a/ nebo nosní výstelku tak, aby se zajistila správná funkce masky. V případě poškození nebo zvlhnutí vyměňte výmětné za novou.
3. Vyberte si tu správnou velikost masky, pasující na váš obličej. Vyběr správné velikosti provádějte s využitím přehledu velikostí nalevo. Nebude-li vybraná velikost správně „sedět“, vyberte si jinou, dokud nenajdete tu správnou masku pro váš obličej. Viz postupy 4 až 6 níže.
4. Správné nasazení dosáhnete sklopením nosní spony do tvaru písmene 
5. Správné nasazení lze nastavit také pomocí popruhů masky. Chcete-li dosáhnout těsnějšího nasazení, zatáhněte za popruh na obou stranách spony směrem ven. Volnějšího nasazení dosáhnete zasunutím popruhu na obou stranách spony dovnitř.
6. Utěsnění na obličej lze dosáhnout zakrytím středního povrchu masky jednou rukou a hlubokým výdechem. Masku netlačte k obličej. Máte-li pocit, že Vám fouká do tváře nebo do očí, musí se usazení masky a popruhů znovu upravit. Výše uvedené kroky opakujte tak dlouho, až neucítíte foukání vzduchu na obličej nebo oči.
7. Masku se musí používat s ventilovým uzávěrem, pokud není používán se zařízením Micro ventilátoru (k dispozici samostatně).
8. Masku je nutno skladovat v originálním balení a v čistém, chladném a suchém prostředí, aby bylo zaručeno, že je chráněna proti prachu, chemikáliím, vlhkosti, nadměrnému teplu a přímému slunečnímu svitu.
9. Na masce se nesmějí provádět žádné změny ani úpravy. Masku se nesmí používat, pokud je znečištěná (např. zaprášená, mokrá apod.) nebo poškozená (např. zlomené součásti, děravá apod.). Znečištěná nebo poškozená maska se nesmí používat a musí být vyměněna za novou.
10. Masku se nesmí používat nepřetržitě po dobu delší než 8 hodin (jednu pracovní směnu). V případě nadměrného odporu dýchání nebo po nepřetržitém používání 8 hodin masku vždy vyměňte za novou.
11. Masku chrání proti pevnému aerosolu s koncentrací toxických látek do 4násobku prahové mezí hodnoty (TLV) u filtrační třídy FFP1, 10násobku u filtrační třídy FFP2, 20násobku u filtrační třídy FFP3, nechrání však proti rozpuštědlům pro nanášení barev stříkáním, karcinogenním a radionuklidním látkám, mikroorganismům a látkám s biochemickým potenciálem, plynům a parám se škodlivým účinkem.
12. Ventilový uzávěr slouží k opakovanému použití. Při čištění a dezinfekci otřít utěrkou. Čištění a dezinfekce se provádí otřením povrchu měkkým a jemným hadříkem nebo vlhkou utěrkou nebo utěrkou napaštěnou alkoholem. K čištění ventilového uzávěru nepoužívejte silné chemikálie ani abrazivní rozpuštědla.
13. Během používání se masky nedotýkejte. Při sejmutí je důležité považovat masku za potenciálně kontaminovanou a uživatel si musí řádně umýt ruce mýdlem a vodou nebo použít antiseptický gel na bázi alkoholu.
14. Masku sundávejte pouze za elastické pásky, začněte od spodní části a pokračujte směrem nahoru.
15. Masku je certifikována v souladu s evropskou normou EN 149 a základními požadavky evropské směrnice 89/686/EHS vydané notifikovaným orgánem 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Velká Británie.
16. Kód „Lot“ (šarže) představuje datum výroby ve formátu rrrr/mm/dd. Kód „Exp“ (datum použití) představuje nejzazší datum použití ve formátu rrrr/mm/dd.

L
SIZE

M
SIZE

NAJDĚTE
SI TU
SPRÁVNOU
VELIKOST
MASKY

Pro vás vhodnou velikost zjistíte dle rozměrů od brady po úroveň očí, uvedených v této tabulce



Bezpečnostní pokyny

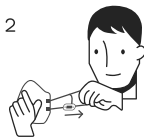
1. Masku nepoužívejte jako ochranu proti toxickým částicím, plynům, parám nebo rozpouštědělům pro nanášení barev stříkáním. Osoby, které mají problémy s dýcháním, musejí při používání masky postupovat obezřetně, aby bylo zajištěno, že maska dále neztěžuje jejich schopnost dýchat.
2. Masku nepoužívejte v uzavřeném prostoru, nádržích, nedostatečně větráných prostorách, prostředí s nedostatkem kyslíku (<17% obj.), nebezpečném nebo výbušném prostředí, ani za jakýchkoli okolností, kdy je pravděpodobné, že bude přítomen toxický plyn.
3. Masku nepoužívejte v případě výskytu životu nebo zdraví nebezpečných koncentrací kontaminujících látek. Toxikologické koncentrační charakteristiky a typ látky by měly být známy.
4. Jakmile se dýchání stane obtížným, vyskytnou se závratě nebo jakékoli jiné známky nebezpečí, okamžitě opusťte pracovní prostor.
5. Před použitím masky zajistěte její řádné nasazení na obličej.
6. Masku by se neměla používat za jakýchkoliv podmínek, které brání správnému nasazení na obličej. K těmto podmínkám mohou patřit například růst vousů, knír, kotelty, brýle nebo jakékoliv jiné zařízení s popruhy, které prochází mezi těsnicí hranou masky a obličejem uživatele.
7. Dojde-li při kontaktu masky s pokožkou k alergii, masku je nutné okamžitě sejmout.

Montážní návod



ROZEVŘENÍ A NASAZENÍ

S ventilem na levé straně masku rozevřete a nasadíte na obličej. Zkontrolujte správné nasazení.



NASTAVENÍ SPODNÍHO POPRUHU

Zatáhněte za spodní popruh a nasadte jej přes hlavu pod ucho.



NASAZENÍ HORNÍHO POPRUHU

Horní popruh natáhněte přes hlavu nad uchem.



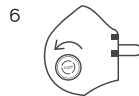
SEŘÍZENÍ

Oběma rukama přitiskněte nosní sponu dolů tak, aby se zajistilo těsné usazení kolem obličje.



KONTROLA PROFUKEM

Pokud z okrajů uniká vzduch, masku i popruhy znovu seřídte a zajistěte správné nasazení.



NASAZENÍ AIR+ MICRO VENTILÁTOR

Otočením doleva odstraňte ventilový uzávěr. Poté upevněte mikroventilátor AIR+.

Příslušenství

Víčko ventilu: C1

AIR⁺: Erweiterter Komfort

Gebrauchsanweisung

1. Die Gebrauchsanweisung und Warnhinweise sind Richtlinien zur sachgemäßen Verwendung der Maske und zur Verhinderung von Gesundheitsrisiken. Sie müssen sorgfältig gelesen, vollständig verstanden und entsprechend befolgt werden. Wenn Sie die Maske im Arbeitsumfeld tragen: Der Träger der Maske muss vor Beginn der Arbeit gut im Umgang mit der Maske geschult sein.
2. Überprüfen Sie die Maske vor dem Gebrauch auf Löcher, Risse oder andere Schäden an ihrer Oberfläche, dem Band und/oder der Nasenauflege, um sicherzustellen, dass Ihre Maske einwandfrei funktioniert. Ersetzen Sie die Maske, wenn sie beschädigt oder feucht ist.
3. Wählen Sie die richtige Maskengröße für Ihr Gesicht. Beachten Sie die Größentabelle links, um die richtige Größe zu wählen. Wenn die ausgewählte Größe nicht richtig auf Ihr Gesicht passt, wählen Sie eine andere Größe, bis Sie die richtige Größe für Ihr Gesicht gefunden haben. Bitte beziehen Sie sich auf die Verfahren 4 bis 6 unten.
4. Falten Sie die Nasenklammer in eine V-Form, um eine optimale Passform zu erzielen.
5. Das Maskenband kann für einen optimalen Sitz verstellt werden. Ziehen Sie das Band an einer der beiden Schnallen für einen festeren Sitz nach außen. Schieben Sie das Band an einer der beiden Schnallen für einen loseren Sitz.
6. Zur Gewährleistung einer guten Abdichtung auf Ihrem Gesicht bedecken Sie mit Ihrer Handfläche die Mitte der Maske und atmen Sie tief aus. Drücken Sie die Maske nicht gegen Ihr Gesicht. Wenn Sie einen Luftzug im Gesicht oder in den Augen spüren, müssen die Maske und das Band neu verstellt werden. Wiederholen Sie die obigen Schritte, bis Sie keinen Luftzug mehr im Gesicht oder in den Augen spüren.
7. Wenn Sie die Maske im Arbeitsumfeld tragen: Der Träger der Maske muss vor Beginn der Arbeit gut im Umgang mit der Maske geschult sein.
8. Die Maske muss in ihrer Originalverpackung und an einem sauberen, kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden, um sicherzustellen, dass sie gegen Staub, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung geschützt ist.
9. Es dürfen keine Veränderungen oder Modifizierungen an der Maske durchgeführt werden. Die Maske darf nicht getragen werden, wenn sie verschmutzt (z. B. durch Staub, Nässe usw.) oder beschädigt (z. B. kaputte Teile, Löcher usw.) ist. Eine verschmutzte oder beschädigte Maske darf nicht verwendet werden, und muss gegen eine neue Maske ausgetauscht werden.
10. Die Maske darf nicht mehr als 8 Stunden durchgehend verwendet werden (eine Arbeitsschicht). Ersetzen Sie die Maske immer mit einer neuen, wenn der Atemwiderstand zu groß wird oder die Maske 8 Stunden durchgehend verwendet wurde.
11. Die Maske schützt gegen feste Aerosole mit einer Konzentration von toxischen Stoffen des bis zu 4-fachen (FFP1), 10-fachen (FFP2) und 20-fachen (FFP3) Arbeitsplatzgrenzwerts (AGW). Sie schützt jedoch nicht gegen Lösungsmittel für Lackierarbeiten, krebserregende und mit Radionukliden versetzte Stoffe, Mikroorganismen und Substanzen mit biochemischem Potenzial oder Gase und Dämpfe mit schädlichen Wirkungen.
12. Die Ventilkappe ist wiederverwendbar. Reinigen und desinfizieren Sie die Kappe durch Abwischen. Wischen Sie zur Reinigung und Desinfektion die Oberfläche mit einem feuchten und weichen Lappen oder einem Feucht- bzw. Alkoholwischuch ab. Verwenden Sie zur Reinigung der Ventilkappe keine scharfen Chemikalien oder aggressiven Lösungsmittel.
13. Vermeiden Sie es während der Nutzung, die Maske zu berühren. Es ist wichtig, die Maske beim Absetzen als potenziell kontaminiert zu betrachten, und der Benutzer sollte seine Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen oder ein Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis verwenden.
14. Entfernen Sie die Maske nur mit Hilfe der elastischen Bänder, wobei Sie sich von unten nach oben arbeiten. Heben Sie die Maske vom Gesicht weg und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß in einem Abfallbehälter.
15. Die Maske ist konform mit der europäischen Norm EN 149 und den wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/686/EEC des Rates, die von der benannten Stelle 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Großbritannien herausgegeben wird.
16. Der „Lot“-Code steht für das Produktionsdatum im Format JJJJ/MM/TT. Der „Exp“-Code steht für das Verfallsdatum im Format JJJJ/MM/TT.

L
SIZE

M
SIZE

DIE RICHTIGE MASKENGRÖÖE FINDEN

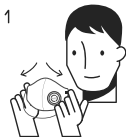
Verwenden Sie diese Größentabelle um den Abstand zwischen Ihrem Kinn und Ihren Augen zu messen und die passendste Größe zu bestimmen



Sicherheit und Vorsorge

1. Die Maske darf nicht als Schutz gegen giftige Partikel, Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel aus Lackierarbeiten verwendet werden. Menschen mit Atemschwierigkeiten müssen bei der Nutzung der Maske vorsichtig sein, um zu gewährleisten, dass das Tragen der Maske ihre Atmungsfähigkeit nicht weiter behindert.
2. Verwenden Sie die Maske nicht in geschlossenen Räumen, nicht ausreichend belüfteten Orten, sauerstoffarmen Umgebungen (< 17 % des Volumens), gefährlichen oder explosionsgefährdeten Bereichen oder wenn giftige Gase wahrscheinlich vorhanden sind.
3. Die Maske darf nicht verwendet werden, wenn die Konzentration an Verunreinigungen für das Leben oder die Gesundheit gefährdend ist. Die toxikologischen Merkmale der Konzentration und die Art der Stoffe sollten bekannt sein.
4. Verlassen Sie sofort den Arbeitsbereich, wenn Ihnen das Atmen schwerfällt und Schwindel oder ähnliche Anzeichen auftreten.
5. Stellen Sie sicher, dass die Maske vor dem Gebrauch richtig im Gesicht sitzt.
6. Die Maske darf unter keinen Umständen getragen werden, wenn kein richtiger Sitz im Gesicht gewährleistet werden kann. Dazu zählt Gesichtsbehaarung wie Bartwuchs, Schnurrbart, Koteletten sowie die Verwendung von Brillen oder anderen Geräten mit Bändern zwischen der Dichtkante der Maske und dem Gesicht des Benutzers.
7. Wenn durch den Kontakt mit der Maske auf der Haut eine Allergie auftritt, muss die Maske sofort entfernt werden.

Einbauanleitung



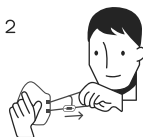
ÖFFNEN UND ANPASSEN

Öffnen Sie mit dem Ventil auf der linken Seite die Maske und stülpen Sie sie über das Gesicht, um die optimale Passform zu finden.



ANPASSEN

Drücken Sie die Nasenklammer mit beiden Händen nieder, um einen festen Sitz im Gesicht zu gewährleisten.



ANPASSEN DES UNTEREN BANDS

Ziehen Sie das untere Band über Ihren Kopf und fixieren Sie es unter Ihren Ohren.



BLASTEST

Wenn an den Kanten Luft austritt, passen Sie die Maske und die Bänder erneut für einen optimalen Sitz an.



ANPASSEN DES OBEREN BANDS

Ziehen Sie das obere Band über Ihren Kopf und fixieren Sie es über Ihren Ohren.



Befestigung des AIR⁺ Mikroventilators

Lösen Sie die Ventilkappe, indem Sie sie nach links drehen. Befestigen Sie dann den AIR⁺ Mikroventilator.

Zubehör

Ventilkappe: C1

AIR*: Αυξημένη άνεση

Οδηγίες χρήσης

1. Οι οδηγίες χρήσης και οι προειδοποιήσεις είναι οδηγίες για την ορθή χρήση της μάσκας και για την πρόληψη κινδύνων για την υγεία. Πρέπει να τις διαβάσετε προσεκτικά, να τις κατανοήσετε πλήρως και να τις ακολουθείτε σωστά. Σε περίπτωση χρήσης της μάσκας σε περιβάλλον εργασίας: το άτομο που φοράει τη μάσκα πρέπει να είναι καλά εκπαιδευμένο να τη χρησιμοποιεί κατάλληλα πριν την έναρξη της εργασίας.
2. Πριν τη χρήση, ελέγξτε τη μάσκα για τρύπες, σχισμάτια ή άλλες φθορές στην επιφάνεια της, στο λουράκι της ή/και το προφυλακτικό απορρόφησης κρασμάτων της μύτης για να εξασφαλίσετε ότι η μάσκα σας λειτουργεί καλά. Αντικαταστήστε με καινούργια μάσκα, αν έχει υποστεί βλάβη ή είναι βρεγμένη.
3. Επιλέξτε το σωστό μέγεθος της μάσκας που ταιριάζει το πρόσωπό σας. Συμβουλευτείτε το διάγραμμα που δίδεται στο κουτί δεξιά για την επιλογή μεγέθους. Εάν το επιλεγμένο μέγεθος δεν ταιριάζει στο πρόσωπό σας σωστά, επιλέξτε ένα άλλο μέγεθος μέχρι το κατάλληλο μέγεθος που ταιριάζει στο πρόσωπό σας επιτευχθεί. Ανατρέξτε στα βήματα 4 με 6 παρακάτω.
4. Διπλώστε το κλιπ της μύτης σε σχήμα ν για σωστή εφαρμογή.
5. Ο μύνας της μάσκας μπορεί να προσαρμοστεί για σωστή εφαρμογή. Τραβήξτε τον μύνα προς τα έξω σε κάθε πλευρά της πόρτης για πιο σφιχτή εφαρμογή, σπρώξτε τον μύνα προς τα μέσα σε κάθε πλευρά της πόρτης για πιο χαλαρή εφαρμογή.
6. Για να εξασφαλίσετε σφιχτή εφαρμογή στο πρόσωπό σας, καλύψτε τη μεσαία επιφάνεια της μάσκας με το ένα χέρι και εκπνεύστε βαθιά. Μην πιέζετε τη μάσκα πάνω στο πρόσωπό σας. Εάν αισθάνεστε να φυσάει αέρας στο πρόσωπο ή τα μάτια σας, πρέπει να προσαρμόσετε ξανά τη θέση και τον μύνα της μάσκας. Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα μέχρι να μην αισθάνεστε αέρα να φυσάει το πρόσωπο ή τα μάτια σας.
7. Η μάσκα θα πρέπει να χρησιμοποιείται με το κατάκι βαλβίδας, εκτός και αν χρησιμοποιείται με τη συσκευή μικροαναμιστήρα (διατίθεται ξεχωριστά).
8. Η μάσκα πρέπει να αποθηκεύεται στην αρχική της συσκευασία και να αποθηκεύεται σε καθαρή, δροσερή και ξηρή ατμόσφαιρα, ώστε να διαβηβώνεται ότι προστατεύεται από σκόνη, ηχημά, υγρασία, υπερβολική θερμότητα και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
9. Δεν επιτρέπεται καμία μεταβολή ή τροποποίηση στη μάσκα. Η μάσκα δεν θα πρέπει να φοριέται όταν είναι μολυσμένη ή κατεστραμμένη (π.χ. σκονισμένη, βρεγμένη, κ.λπ.) ή αν έχει καταστραφεί (π.χ. σπασμένο μέρος, τρύπα, κ.λπ.). Μολυσμένη ή κατεστραμμένη μάσκα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να αντικαθίσταται από καινούρια.
10. Η μάσκα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται συνεχώς για περισσότερο από 8 ώρες (μία βάρδια εργασίας). Να αντικαθίσταται πάντα με καινούργια μάσκα, κάθε φορά που η αντίσταση στην αναπνοή γίνεται υπερβολική ή μετά από συνεχή χρήση για 8 ώρες.
11. Η μάσκα σας προστατεύει από στερεά αερολύματα με συγκέντρωση τοξικής ουσίας έως FFP1 4 φορές, FFP2 10 φορές, FFP3 20 φορές την οριακή τιμή κατωφλίου (OTK), αλλά αυτό δεν σας προστατεύει από διαλύτες για εργασίες βαφής με ψεκάσιο, καρκινογόνες ουσίες και ραδιενεργά ισοτόπα, μικροοργανισμούς και ουσίες με βιοχημικό δυναμικό, αέρια και ατμούς με βλαβερές συνέπειες.
12. Το κατάκι της βαλβίδας είναι επαναχρησιμοποιήσιμο. Για να το καθαρίσετε και να το απολυμάνετε, ακουσίστε. Για να το καθαρίσετε και να το απολυμάνετε, ακουσίστε την επιφάνεια με ένα υγρό και μαλακό πανί ή υγρό χαρτομάντιλο ή βαμβάκι με οινόπνευμα. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά ηχημά ή λειαντικών διαλυτές για να καθαρίσετε το κατάκι της βαλβίδας.
13. Αποφύγετε να πιάνετε τη μάσκα κατά τη χρήση. Είναι σημαντικό να θεωρήσετε τη μάσκα σαν πιθανώς μολυσμένη κατόπιν αφαιρέσεως και ο χρήστης πρέπει να πλύνει τα χέρια του σχολαστικά με σαπούνι και νερό ή με καθαριστικό χεριών με βάση το οινόπνευμα.
14. Για να αφαιρέσετε τη μάσκα, χρησιμοποιήστε τα ελαστικά λουριά, αρχίζοντας με το κάτω και μετά με το πάνω. Σηκώστε τη μάσκα μακριά από το πρόσωπο και αφαιρέστε απορρίψτε την κατάλληλα σε ένα καθορισμένο δοχείο απορριμμάτων.
15. Η μάσκα είναι πιστοποιημένη σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 149 και είναι βασική απαίτηση της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, που εκδόθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Ηνωμένο Βασίλειο.
16. Ο κωδικός «Lot» αντιπροσωπεύει την ημερομηνία παραγωγής σε μορφή εεεε/μμ/ηη. Ο κωδικός «Exp» αντιπροσωπεύει την ημερομηνία λήξης σε μορφή εεεε/μμ/ηη.

L
SIZE

M
SIZE

ΒΡΕΙΤΕ
ΤΟ ΣΩΣΤΟ
ΜΕΓΕΘΟΣ
ΜΑΣΚΑΣ

Χρησιμοποιείστε
το διάγραμμα για
να μετρήσετε την
απόσταση από το
πιγούνι μέχρι τα μάτια
για να βρείτε το πιο
κατάλληλο μέγεθος.



Ασφάλεια και Προφύλαξη

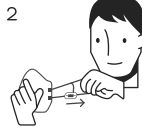
1. Μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα ως προστασία έναντι τοξικών σωματιδίων, αερίων, ατμών ή διαλυτών από εργασίες βαφής με πιστόλι.
2. Μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα σε κλειστό χώρο, σε ανεπαρκώς αεριζόμενο χώρο δεξαμενής, περιβάλλον με ανεπαρκές οξυγόνο (<17% σε όγκο), επικίνδυνα ή εκρηκτικά περιβάλλοντα, ή σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση όπου είναι πιθανό να υπάρχουν τοξικά αέρια.
3. Μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα όταν η συγκέντρωση των ρυπαντών είναι επικίνδυνη για τη ζωή ή την υγεία. Τα τοξικολογικά χαρακτηριστικά της συγκέντρωσης και το είδος της ουσίας πρέπει να είναι γνωστά.
4. Αφήστε τον χώρο εργασίας αμέσως εάν η αναπνοή γίνεται δύσκολη, νιώθετε ζάλη ή προκύψει οποιαδήποτε άλλη ένδειξη δυσφορίας.
5. Διασφαλίστε την ορθή εφαρμογή στο πρόσωπό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα.
6. η μάσκα δεν θα πρέπει να φοριέται υπό οποιαδήποτε συνθήκες που αποτρέπουν τη σωστή εφαρμογή στο πρόσωπό σας. Οι συνθήκες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν γένια ή γενειάδα, μουστάκι, φαβορίτες, τη χρήση γυαλιών ή οποιασδήποτε άλλης συσκευής που περιέχει ιμάντες και που περνάει ανάμεσα στο άκρο στεγάνωσης της μάσκας και το πρόσωπο του χρήστη.
7. Εάν προκύψει αλλεργία όταν η μάσκα έρχεται σε επαφή με το δέρμα σας, η μάσκα πρέπει να αφαιρεθεί αμέσως.

Οδηγίες τοποθέτησης



ΑΝΟΙΓΜΑ & ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Με τη βαλβίδα στην αριστερή πλευρά, ανοίξτε τη μάσκα και βάλτε την πάνω στο πρόσωπό σας για να ελέγξετε την σωστή εφαρμογή.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΤΩ ΙΜΑΝΤΑ

Τραβήξτε τον κάτω ιμάντα και βάλτε τον πάνω από τα αφτιά σας, κάτω από τα αυτιά σας.



ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΕΠΑΝΩ ΙΜΑΝΤΑ

Ραζτεγνετε γορνατα стягаша лешта вврху глвата си, над хуто.



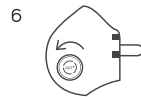
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ

Πιέστε προς τα κάτω το κλιπ της μύτης με τα δύο χέρια για να εξασφαλίσετε σφιχτή εφαρμογή γύρω από το πρόσωπο.



ΦΥΣΗΤΕ ΓΙΑ ΕΛΕΓΧΟ

Αν διαρρέει αέρας από τα άκρα. Προσαρμόστε ξανά την μάσκα και τους ιμάντες για σωστή εφαρμογή.



Σύνδεση του

Μικροαεμιστήρα AIR*


Περιστρέψτε το καπάκι της βαλβίδας προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε. Στη συνέχεια συνδέστε τον Μικροαεμιστήρα AIR*

Αξεσουάρ

καπάκι της βαλβίδας: C1

AIR⁺: Mayor comodidad

Instrucciones de uso

1. Las instrucciones de uso y advertencias son orientaciones para realizar un uso correcto de la mascarilla y para prevenir riesgos para la salud. Se deben leer con atención, entender completamente y seguir de forma correcta. Si la mascarilla se va a utilizar en un entorno de trabajo, la persona que lleve la mascarilla debe haber recibido instrucciones precisas sobre cómo utilizarla antes de empezar su trabajo.
2. Antes de usar, compruebe que la mascarilla no presenta orificios, roturas ni otros daños en la superficie, en la cinta o en la parte acolchada de la nariz, para asegurar que su mascarilla funcione correctamente. Si está dañada o húmeda, sustituya la mascarilla por otra nueva.
3. Seleccione el tamaño de mascarilla adecuado para su cara. Consulte la gráfica de tamaños de la izquierda para seleccionar el tamaño. Si el tamaño seleccionado no se adapta bien a su cara, escoja otro tamaño hasta conseguir el que mejor se adapte a su rostro. Siga los pasos 4 a 6 a continuación
4. Doble la pinza de la nariz en forma de V para un mejor ajuste. 
5. La cinta de la mascarilla se puede adaptar para que quede bien ajustada. Tire de la cinta hacia fuera a ambos lados de la hebilla para apretarla más, o tire de la cinta hacia dentro a ambos lados de la hebilla para que quede más holgada.
6. Para asegurarse de que se haya creado un correcto sellado sobre su rostro, cubra la mitad de la superficie de la mascarilla con una mano y exhale con fuerza. No presione la mascarilla contra su rostro. Si nota el aire en la cara o en los ojos, deberá volver a ajustar la posición de la mascarilla y la cinta. Repita el proceso hasta que deje de notar el aire en la cara o en los ojos.
7. La mascarilla debe utilizarse con el tapón de válvula, salvo que se utilice con el dispositivo microrrespirador (disponible aparte).
8. La mascarilla debe almacenarse en su embalaje original y debe almacenarse en un entorno limpio, fresco y seco para asegurar su protección frente a polvo, productos químicos, humedad, calor excesivo y luz directa del sol.
9. No está permitido realizar ningún tipo de alteración o modificación a la mascarilla. No utilice una mascarilla si está contaminada (por el polvo, la humedad, etc.) o dañada (presenta orificios, una de sus partes está rota, etc.). No debe usar mascarillas contaminadas o dañadas y deben sustituirse por otras nuevas.
10. No utilice la mascarilla de forma continuada durante más de 8 horas (una jornada de trabajo). Sustitúyala por una nueva si la ha usado de forma continuada durante 8 horas o si la resistencia a la respiración aumenta.
11. La mascarilla le protege de aerosoles sólidos con concentración de sustancias tóxicas FFP1, FFP2 y FFP3 que superan hasta 4, 10 o 20 veces respectivamente el valor umbral límite (TLV); sin embargo, no le protege contra disolventes provenientes de pintura en aerosol, sustancias cancerígenas y radionúclidos, microorganismos y sustancias con potencial bioquímico, gas y vapor con efectos nocivos.
12. El tapón de la válvula es reutilizable. Para su limpieza y desinfección, límpielo con un paño. Para su limpieza y desinfección, limpie la superficie con un paño húmedo y suave, un tejido humedecido o una toallita con alcohol. No limpie el tapón de la válvula con productos químicos fuertes o disolventes abrasivos.
13. Cuando esté utilizando la mascarilla, evite tocarla. Es importante tener en cuenta que la mascarilla podría estar contaminada al quitarla por lo que el usuario deberá lavarse bien las manos con agua y jabón o con un gel antiséptico.
14. Para retirar la mascarilla, manipule solo las bandas elásticas empezando por la de abajo y después la de arriba. Levante la mascarilla de la cara y deséchela adecuadamente en el correspondiente recipiente para desechos.
15. La mascarilla está certificada conforme a la norma europea EN 149 y el requisito esencial de la Directiva europea 89/686/CEE. Certificado emitido por el organismo notificado 0194-INSPEC International Ltd, 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Reino Unido.
16. «Lot» representa la fecha de producción en formato aaaa/mm/dd. «Exp» representa la fecha de caducidad en formato aaaa/mm/dd.

L
SIZE

M
SIZE

ENCUENTRE EL
TAMAÑO DE
MASCARILLA
ADECUADO

Utilice esta gráfica
para tomarse la
medida desde el
mentón hasta los ojos
y averiguar el tamaño
que necesita



Seguridad y precaución

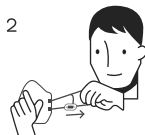
1. No use la mascarilla como protección contra partículas tóxicas, gas, vapor o disolventes provenientes de pintura en aerosol. Las personas que tengan dificultades respiratorias deberán tener cuidado al utilizar la mascarilla para asegurar que su capacidad para respirar no se vea más afectada por utilizar la mascarilla.
2. No use la mascarilla en espacios cerrados, zonas de depósito con poca ventilación, entornos con un nivel de oxígeno deficiente (<17 % en volumen), entornos peligrosos o explosivos o bajo circunstancias en las que es probable que existan gases tóxicos.
3. No use la mascarilla cuando la concentración de contaminantes suponga un peligro para la salud o incluso para la vida. Se deben conocer las características de concentración toxicológica y el tipo de sustancia.
4. Abandone la zona de trabajo inmediatamente si le resulta difícil respirar, si se mareara o si presenta algún signo de angustia.
5. Asegúrese de que la mascarilla se adapta bien a su rostro antes de usarla.
6. No debe llevar la mascarilla en condiciones que no permitan un ajuste correcto. Entre estas condiciones se pueden incluir la presencia de bultos, barba, bigote, patillas, el uso de gafas o de dispositivos que tengan cintas que pasen entre el borde de sellado de la mascarilla y la cara del usuario.
7. Si se produce algún tipo de reacción alérgica por el contacto de la mascarilla con la piel, retírela de forma inmediata.

Las instrucciones de ajuste



ABRIR Y ADAPTAR

Con la válvula en la parte izquierda, abra la mascarilla y colóquela sobre la cara para comprobar el ajuste.



AJUSTAR LA CINTA INFERIOR

Tire de la cinta inferior y colóquela sobre su cabeza, por debajo de la oreja.



ADAPTAR LA CINTA SUPERIOR

Estire la cinta superior sobre su cabeza, por encima de la oreja.



AJUSTAR

Presione la pinza en la nariz hacia abajo con ambas manos para que se ajuste de forma correcta al rostro.



RESPIRAR PARA COMPROBAR EL FUNCIONAMIENTO

En caso de fugas de aire por los bordes. Vuelva a adaptar la mascarilla y las cintas para obtener el ajuste adecuado.



Acoplar el microrrespirador AIR+


Gire el tapón de la válvula hacia la izquierda para extraerlo. Después coloque el microrrespirador AIR+.

Accesorios

Tapa de válvula: C1

AIR⁺: Täiendatud mugavus

Kasutusjuhend

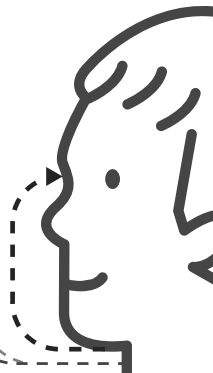
1. Kasutusjuhend ja hoiatused on selleks, et selgitada, kuidas maski õigesti kasutada ja kuidas vältida võimalikke tervisekahjustusi. Need tuleb hoolikalt läbi lugeda, endale täiesti arusaadavaks teha ja korralikult järgida. Kui kasutate maski töökeskkonnas peab kandja enne töö alustamist olema hästi koolitatud maski õigesti kasutamise osas.
2. Et tagada maski nõuetekohane töö, vaadake enne kasutamist üle, kas maski pinnal, rihmal ja/või ninapadjandil on auke, rebendeid või muid kahjustusi. Vahetage katkine või niiske mask uue vastu.
3. Valige maski õige suurus, mis sobib teie näoga. Valige sobiv suurust vasakul esitatud tabelist. Juhul, kui teie poolt valitud suurus ei sobitu täpselt teie näoga, siis valige teine suurus, kuni Teile sobiv suurus on leitud. Palun vaadake protseduure 4 kuni 6 allpool.
4. Et mask istuks õigesti, voltige ninaklamber 
5. Et mask paremini istuks, kohandage selle rihma pikkust. Et mask istuks tihedamalt, tõmmake rihma mõlemalt küljelt pandlast väljapoole. Et lasta maski vabamaks, lükake rihma mõlemalt küljelt pandlasse sissepoole.
6. Et tagada tihed istumine vastu nägu, katke maski keskmine osa ühe käega kinni ja hingake sügavalt välja. Ärge suruge maski vastu nägu. Kui tunnete, kuidas õhk liigub mööda nägu või silmi, on tarvis rihma reguleerida. Korra eelpool kirjeldatud toimingut, kuni õhu liikumist näol või silmadel pole enam tunda.
7. Maski tuleb kasutada koos klapi kattega, välja arvatud juhul, kui seda kasutatakse koos Mikroventilaator seadmega (saadaval eraldi).
8. Maski tuleb hoida originaalpakendis ja hoida puhtas, kuivas ning jahedas keskkonnas, et tagada, selle kaitse tolm, kemikaalide, niiskuse, liigse kuumuse ja otsese päikesevalguse eest.
9. Maski ei tohi mingil viisil ümber teha ega modifitseerida. Maski ei tohiks kanda kui ta on kahjustunud (nt. tolmune, niiske, vms) või katki (nt. murdunud osa, auk vms). Kahjustunud või katki mask ei tohi kasutada ja see tuleb asendada uuega.
10. Maski ei tohi kasutada korraga kauem kui 8 tundi (üks töövahetus). Kui hingamine muutub raskeks või kui maski on kasutatud 8 tundi järjest, vahetage see uue vastu.
11. Mask kaitseb teid tahkete aerosoolide eest, mille toksiliste ainete sisaldus on kuni FFP1 puhul kuni 4 korda, FFP2 puhul kuni 10 korda, FFP3 puhul kuni 20 korda üle piirväärtuse (TLV), kuid see ei kaitse teid pihustusvärvimisel kasutatavate lahustite, kantserogeensete ja radioaktiivsete osakeste, mikroorganismide ega biokeemiliste toimeainete, gaasi ja auru kahjuliku mõju eest.
12. Klapi kate on korduvkasutatav. Puhastamiseks ja desinfitseerimiseks pühkige see üle. Puhastamiseks ja desinfitseerimiseks pühkige korpuset pehme ja niiske lapi, niiske salvrätiku või alkoholiga immutatud puhastuslapiga. Ärge kasutage klapi katte puhastamiseks tugevatoimelisi kemikaale ega abrasiivseid lahusteid.
13. Maski kasutamisel vältige maski puutumist. Oluline on arvestada, et mask on potentsiaalselt saastunud peale eemaldamis ning kasutaja peab pesema käed hoolikalt seebi ja veega või käed steriliseerima.
14. Maski eemaldamiseks kasutage ainult elastset paela, eemaldage mask alt ülesse. Tõstke mask näost eemale ja visake selleks ettenähtud jäätmete nõusse.
15. Mask on tõendatud olema vastavuses Euroopa standardiga EN 149 ja Euroopa direktiivi nr 89/686/EMÜ põhinõudega, antud välja 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Ühendkuningriik, poolt.
16. „Lot“ kood esindab tootmise kuupäeva aaaa / kk / pp formaadis. „Exp“ esindab kõlblikkusaega aaaa / kk / pp formaadis.

L
SIZE

M
SIZE

LEIDKE MASKI ÕIGE SUURUS

Kasutahe seda kaarti,
et mõõta oma lõuast
silmade kõrgusele
lähima suuruse jaoks.



Ohutus ja ettevaatus

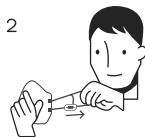
1. Ärge kasutage maski kui kaitsset toksiliste osakeste, gaasi, auru või lahusti spray ga värvimisel. Need, kellel on hingamisraskused peavad olema eriti ettevaatlikud maski kasutamisel, et nende hindamine ei oleks raskendatud koos maskiga.
2. Ärge kasutage maski suletud alal, halvasti ventileeritud alal, hapnikuvaeses keskkonnas (<17% mahust), ohtlikus või plahvatusohtlikus keskkonnas ja mitte mingil tingimusel kohtades, kus võib esineda mürgiseid gaase.
3. Ärge kasutage maski kohtades, kus saasteainete kontsentratsioon on elule või tervisele ohtlik. Saasteainete toksikoloogilised omadused ja aine liik peaksid olema teada.
4. Lahkuge tööpiirkonnast kohe, kui hingamine muutub raskeks, tekib peapööritus või mõni muu vaevus.
5. Enne kasutamist veenduge, et mask istub õigesti vastu nägu.
6. Kui mis tahes tingimused takistavad maskil asetuda õigesti vastu nägu, ei tohi maski kasutada. Selliste tingimuste hulka võivad kuuluda habe, vuntsid, prillid või mõni seade, mille rihtm/juhe jääb maski ääretihendi ja näonaha vahele.
7. Kui nahaga kontaktis olevat maski kasutades ilmneb allergia, tuleb mask kohe eemaldada.

Paigaldamisjuhis



AVAMINE JA PAIGALDAMINE

Asetage avatud klappiga (vasakul) mask näole ja kontrollige, kas see istub õigesti.



ALUMISE RIHMA REGULEERIMINE

Tõmmake alumine rihtm üle pea kõrvadest allapoole.



ÜLEMISE RIHMA SEADMINE

Tõmmake ülemine rihtm üle pea kõrvadest ülespoole.



REGULEERIMINE

Vajutage ninaklamber mõlema käega alla, et tagada tihke istumine näo ümber.



PUHUGE KONTROLLIMISEKS

Kui ärte vahelt lekib õhku, kohendage rihtm ja maski, et see istuks paremini.



AIR+ mikroventilaatori paigaldamine


Eemaldamiseks keerake klapi katet vasakule. Seejärel kinnitage AIR+ mikroventilaator.

Lisandid

Ventilikübara: C1

AIR⁺: Parannettu mukavuus

Käyttöohjeet

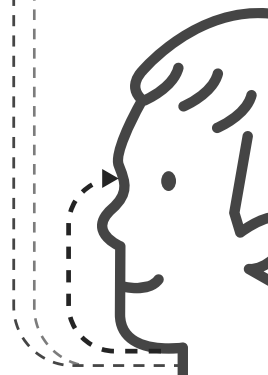
1. Käyttöohjeet ja varoitukset opastavat suojaimen oikeaan käyttöön ja ehkäisevät vaurioerisyrkejä. Ne täytyy lukea huolellisesti ja ymmärtää täysin, ja niitä täytyy noudattaa asianmukaisesti. Jos käytät hengityssuojainta työympäristössä: hengityssuojaimen käyttäjä on koulutettava hengityssuojaimen käyttöön ennen työn aloitusta.
2. Tarkista ennen käyttöä suojaimen pinta, hihnat ja nenätynny reikien, repeämien tai muiden vaurioiden varalta. Näin varmistetaan, että suojaimeen toimii hyvin. Vaihda suojaimeen uuteen, jos se on vaurioitunut tai kostea.
3. Valitse kasvoihisi sopiva hengityssuojaimen koko. Katso vasemmalla esitettyä kaaviota koon valitsemiseksi. Jos valittu koko ei sovi kunnolla kasvoihisi, valitse toinen koko, kunnes löydät kasvoihisi sopivan koon. Katso menettelyä 4–6 alla.
4. Taita nenäklipsi v-kirjaimen muotoon, jotta se asettuu tiiviisti. 
5. Suojaimeen hihnoja voi säätää, jotta se asettuu tiiviisti. Vedä hihnoja ulospäin soljen jommaltakummalta puolelta, jotta suojaimeen istuu tiukemmin. Vedä hihnoja sisäänpäin jommaltakummalta puolelta, jotta suojaimeen kiinnitys löystyy.
6. Varmista suojaimeen tukkaa istuvuus kasvojesi vasten peittämillä suojaimeen keskiosaa kädelläsi ja hengittämällä syvään sisään. Älä purista suojaimeen kasvojesi vasten. Jos tunnet ilman virtaavan kasvoillesi tai silmilläsi, suojaimeen asento ja hihnat kaipaavat säätöä. Toista edellä mainitut vaiheet, kunnes et tunne ilman virtaavan kasvoillesi tai silmiäsi.
7. Hengityssuojainta on käytettävä venttiilikorkin kanssa, mikäli sitä ei käytetä Mikroventilaattori-laitteen kanssa (saatavilla erikseen).
8. Hengityssuojainta on säilytettävä alkuperäispakkauksessaan, joka on säilytettävä puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa, jotta voidaan varmistaa suojaus pölyä, kemikaaleja, kosteutta, liiallista lämpöä ja suoraa auringonvaloa vastaan.
9. Suojainta ei saa muuttaa tai muokata. Suojainta ei saa käyttää, jos se on liikaantunut (esim. pölyinen, märkä, jne.) tai vaurioitunut (esim. osia rikki, reikiä, jne.). Liikaantunutta tai vaurioitunutta suojainta ei saa käyttää, vaan se on korvattava uudella.
10. Suojainta voi käyttää yhtämittaisesti enintään 8 tuntia (yhden työvuoron ajan). Vaihda suojaimeen aina uuteen, jos hengitysvastus kasvaa huomattavaksi tai 8 tunnin yhtämittaisen käytön jälkeen.
11. Suojaimeen suojaus sinua kiinteisiin aerosoleihin sisältyviltä myrkyllisten aineiden pitoisuuksilta, jotka ovat FFP1:llä kynnyksarvot kerrottuna neljällä, FFP2:llä kynnyksarvot kerrottuna kymmenellä ja FFP3:llä kynnyksarvot kerrottuna 20:llä. Se ei kuitenkaan suojaa ruiskumaalauksen liuottimilta, karsinogeenisilta, radioaktiivisilta aineilta, mikroorganismeilta eikä aineilta, joilla on haitallisia biokemiallisia ominaisuuksia, kaasuja tai höyryjä.
12. Venttiilin korkki on uudelleenkäytettävä. Puhdista ja desinfioi pyyhkimällä. Puhdista ja desinfioi pyyhkimällä sen pinta kostealla ja pehmeällä liinalla tai mörällä pyyhkeellä tai desinfiointipyyhkeellä. Älä käytä venttiilikorkin puhdistuksessa voimakkaita kemikaaleja tai hankaavia puhdistusaineita.
13. Vältä koskettamasta hengityssuojainta, kun se on käytössä. On tärkeää pitää hengityssuojainta mahdollisesti saastuneena käytön loppuessa. Käyttäjän pitää pestä kädet huolellisesti saippualla ja vedellä tai alkoholipohjaisella käsiensuunaimeella.
14. Poista hengityssuojain kasvoilta koskemalla ainoastaan elastisiin nauhoihin alhaalta ylös päin. Nosta hengityssuojain pois kasvoilta, ja hävitä se asianmukaiseen jätteiden vastaanottoaikaan.
15. Hengityssuojaimen on sertifioitu noudattavan eurooppalaista standardia EN 149 ja EU-direktiivin 89/686/EY olennaisia vaatimusta. Sertifioinnin on antanut ilmoittanut laitost 0194-INSPEC International Ltd. osoitteessa 56, Leslie Hough Way, Salford M6 6AJ, United Kingdom.
16. "Erä"-numerossa on esillä valmistuspäivä muodossa vvv/kk/pp. "Viim. kp"-numerossa on esillä viimeinen käyttöpäivä muodossa vvv/kk/pp.

L
SIZE

M
SIZE

ETSI
HENGITYSSUOJAIMEN
OIKEA KOKO

Käytä tätä kaaviota,
kun mittaat leuan ja
silmien tason sopivan
koon valitsemiseksi.



Turvallisuus ja varotoimet

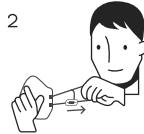
1. Älä käytä suojainta suojaamaan myrkyllisiltä hiukkasilta, kaasuilta, höyryiltä tai ruiskumaalauksen liuottimilta. Hengitysvaikeuksista kärsivien on oltava varovaisia hengityssuojainta käyttäessään varmistaakseen, ettei suojain vaikeuta hengittämistä entisestään.
2. Älä käytä suojainta suljetussa tilassa, säällössä, huonosti ilmastoidulla alueella, happiköyhässä ympäristössä (alle 17 tilavuus-%), vaarallisessa tai räjähdysvaarallisessa ympäristössä tai missään olosuhteissa, joissa myrkyllisiä kaasuja on todennäköisesti läsnä.
3. Älä käytä suojainta, kun myrkyllisen aineen pitoisuus on vaaraksi terveydelle tai hengelle. Aineen toksikologiset ominaisuudet ja tyyppi täytyy tietää.
4. Poistu välittömästi työskentelyalueelta, jos hengittäminen muuttuu vaivalloiseksi tai jos ilmenee huimausta tai muita oireita.
5. Varmista suojaimen asianmukainen istuvuus kasvoillasi ennen sen käyttämistä.
6. Suojainta ei saa käyttää missään sellaisissa olosuhteissa, jotka estävät sitä istumasta asianmukaisesti kasvoillasi. Näitä esteitä voivat olla syntymämerkki tai parta, viikset, pulisongit tai silmälasien tai jonkin muun sellaisen laitteen käyttö, jonka hinnat kulkevat suojaimen tiivistysreunojen ja käyttäjän kasvojen välistä.
7. Jos suojainta käytettäessä ilmenee ihon allergiaoireita, suojain täytyy poistaa välittömästi.

Asennusohjeet



AVAA & SOVITA

Pidä venttiiliä vasemmalla ja avaa suojain ja aseta se kasvoillesi tarkistaaksesi oikea sovitus.



SÄÄDÄ ALAHIHNA

Vedä alemmaa hihnaa ja sovita se pääsi yli korvien alapuolelle.



KIRISTÄ YLÄHIHNA

Kiristä ylähihna pääsi yli korvien yläpuolelta.



SÄÄDÄ

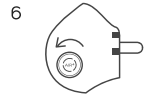
Purista nenäklipsi kiinni molemmiin käsiin, jotta suojain asettuu tiiviisti kasvojen ympärille.



TEE

PUHALLUSTARKASTUS

Jos reunoilta vuotaa ilmaa. Säädä suojain ja hinnat uudelleen, jotta istuvuus on oikea.



AIR+ mikroventilaattorin kiinnittäminen


Eemaldamiseks keerake klapi katet vasakule. Seejärel kinnitage AIR+ mikroventilaator.

Lisälaitteet

Venttiilin suojuus: C1

AIR⁺: Un confort optimisé

Instructions d'utilisation

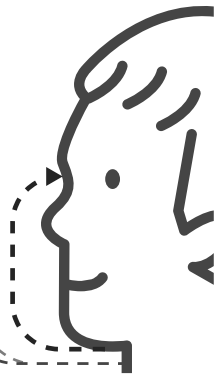
1. Les instructions d'utilisation et les avertissements permettent d'utiliser le masque de manière appropriée et de limiter les risques pour la santé. Elles doivent être lues avec attention, totalement comprises et suivies avec précision. Utilisation du masque sur un lieu de travail : le porteur du masque doit avoir suivi une formation approfondie afin d'en garantir l'utilisation optimale.
2. Avant l'utilisation, vérifiez l'état du masque. Pour garantir le bon fonctionnement du masque, recherchez la présence de trous, déchirures et autres dommages sur la surface, la lanière et/ou le coussin au niveau du nez. En cas de dommages, s'il est humide, remplacez le masque.
3. Sélectionnez la taille de masque adaptée à votre visage. Consultez le tableau figurant à gauche pour sélectionner la taille adéquate. Si la taille choisie ne devait pas convenir à votre visage, choisissez une autre taille qui sera mieux adaptée. Voir les procédures 4 à 6 ci-après.
4. Pliez la pince du nez en forme de V pour mieux. 
5. La lanière du masque doit être ajustée. Sortez la lanière du côté de la boucle pour la serrer, poussez la lanière dans la boucle pour la desserrer.
6. Pour que le masque s'adapte correctement à votre visage, couvrez la surface au milieu du masque d'une main et inspirez profondément. Ne poussez pas le masque contre votre visage. Si vous sentez l'air passer sur votre visage ou vos yeux, le masque doit être repositionné et la lanière doit être réajustée. Renouvelez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que vous ne sentiez plus l'air passer sur votre visage ou sur vos yeux.
7. Le masque doit être utilisé avec le clapet, à moins de l'employer avec le microventilateur (disponible séparément).
8. Le masque doit être conservé dans son emballage d'origine et rangé dans un endroit propre, frais et sec pour le protéger de la poussière, des substances chimiques, de l'humidité, d'une chaleur excessive et de la lumière directe du jour.
9. Aucune modification ne peut être apportée au masque. En cas de dommages (ex. pièce cassée, trou, etc.) ou de contamination (ex. poussières, humidité, etc.), le masque ne doit pas être utilisé. Il doit être remplacé.
10. Le masque ne doit pas être porté plus de 8 heures d'affilée (un poste de travail). Quand il devient difficile de respirer ou après une utilisation continue de 8 heures, remplacez le masque par un neuf.
11. Le masque vous protège des aérosols solides avec concentration de substance toxique jusqu'à 4 fois la filtration FFP1, 10 fois la filtration FFP2, 20 fois la filtration FFP3 de la valeur limite tolérable (TLV). Il ne vous protège pas des solvants vaporisés lors de travaux de peinture, des substances cancérogènes et radionucléides, des micro-organismes et des substances avec vapeur, gaz et potentiel biochimique présentant un danger.
12. Le capuchon de valve est réutilisable. Essayez pour nettoyer et désinfecter. Pour nettoyer et désinfecter, essuyez la surface avec un chiffon doux humide ou un chiffon imbibé d'alcool. N'utilisez pas de produit chimique ou de solvant abrasif puissant pour nettoyer le capuchon de valve.
13. Pendant son utilisation, évitez de toucher le masque. L'utilisateur doit absolument garder à l'esprit que le masque pourrait être potentiellement contaminé au moment où il l'enlève, de même qu'il doit bien se laver les mains avec à l'eau et au savon, ou utiliser une solution rince-main à base d'alcool.
14. Pour enlever le masque, détacher les élastiques en commençant par le bas, vers le haut. Levez le masque et éloignez-le du visage. Le jeter en prenant les précautions d'usage dans une poubelle prévue à cet effet.
15. Le masque est certifié conforme à la norme européenne EN 149 ainsi qu'aux exigences principales de la directive européenne 89/686/CEE, délivrée par l'organisme O194-INSPEC International Ltd, 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Royaume-Uni.
16. Le code du « Lot » indique la date de fabrication sous le format aaaa/mm/jj. « Exp » indique la date d'expiration sous le format aaaa/mm/jj.

L
SIZE

M
SIZE

TROUVEZ LE MASQUE À VOTRE TAILLE

Utilisez ce tableau pour évaluer la distance entre votre menton et vos yeux pour obtenir la mesure la plus précise.



Précaution et mesure de sécurité

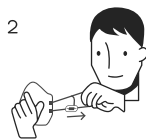
1. N'utilisez pas le masque pour vous protéger des particules toxiques, du gaz, des vapeurs ou du solvant présents pendant les travaux de peinture. Les personnes souffrant de difficultés respiratoires doivent utiliser le masque avec la plus grande prudence afin de pouvoir respirer correctement et de ne pas être gênées par le port du masque.
2. N'utilisez pas le masque dans un endroit clos, un réservoir mal ventilé, un environnement manquant d'oxygène (< 17 % en volume), un environnement dangereux ou explosif, ou dans toute autre circonstance de dégagement possible d'un gaz toxique.
3. N'utilisez pas le masque quand la concentration du contaminant présente un danger pour la vie ou la santé. Les caractéristiques toxicologiques de la concentration et le type de substance doivent être connus.
4. Quittez immédiatement le lieu de travail en cas de respiration difficile, de vertiges ou de toute autre difficulté.
5. Le masque doit être bien adapté sur votre visage avec de l'utiliser.
6. Certaines situations, par exemple si vous portez une barbe, une moustache, des favoris, des lunettes ou tout autre dispositif avec lanières passant entre les bords du masque et le visage de l'utilisateur, empêchent une bonne adaptation sur le visage.
7. En cas d'allergie liée au contact du masque avec la peau, retirez immédiatement le masque.

Instructions de montage



OUVRIR ET AJUSTER

Avec la valve à gauche, ouvrez le masque et placez-le sur le visage pour bien l'adapter.



AJUSTER LA LANIÈRE INFÉRIEURE

Tirez la lanière inférieure et passez-la derrière la tête, sous les oreilles.



METTRE LA LANIÈRE SUPÉRIEURE

Tirez la lanière supérieure derrière la tête, au-dessus des oreilles.



AJUSTER

Appuyez sur la pince du nez des deux mains pour l'adapter parfaitement autour du visage.



SOUFFLER POUR VÉRIFIER

Jos reunoilta vuotaa ilmaa. Säädä suojoin ja hinnat uudelleen, jotta istuvuus on oikea.



Fixation du micro-ventilateur AIR*


Tournez le capuchon de valve vers la gauche pour le retirer. Puis, fixez le micro-ventilateur AIR*.

Accessories

Capuchon de valve: C1

AIR⁺: Poboljšana udobnost

Upute za upotrebu

1. Upute za upotrebu i upozorenja predstavljaju smjernice za pravilnu upotrebu maske i sprječavanje zdravstvenog rizika. Morate ih pažljivo pročitati, potpuno razumjeti i pridržavati ih se. Ako koristite masku u radnom okruženju: korisnik maske mora biti dobro upoznat s pravilnom upotrebom prije početka rada.
2. Prije upotrebe provjerite površinu maske, traku i/ili jastučić za nos za rupe, poderotine ili druga oštećenja kako biste bili sigurni da maska pravilno funkcionira. Ako je maska oštećena ili vlažna, zamijenite je novom.
3. Odaberite veličinu maske koja odgovara Vašem licu. Pogledajte navedenu tablicu veličina lijevo radi odabira veličine. Ako odabrana veličina ne odgovara točno Vašem licu, odaberite drugu veličinu dok ne pronađete onu koja odgovara Vašem licu. Pogledajte korake 4 do 6 u nastavku.
4. Savijte štípaljku za nos u oblik slova V kako bi pravilno pristajala. 
5. Traka maske može se prilagoditi kako bi pravilno pristajala. Povucite traku prema van s bilo koje strane kopčice kako bi bila čvršća ili je povucite prema unutra s bilo koje strane kopčice kako bi bila labavija.
6. Kako bi se osiguralo čvrsto brtvljenje na licu, pokrijte srednji dio površine maske jednom rukom i duboko izdahnite. Nemojte pritiskati masku na lice. Ako osjetite puhanje zraka prema licu ili očima, položaj maske i trake potrebno je ponovno podesiti. Ponavljajte prethodne korake sve dok više nećete moći osjetiti puhanje zraka prema licu ili očima.
7. Maska se treba koristiti s poklopcem ventila, osim ako se koristi s mikroventilatorom (dostupan zasebno).
8. Maska se mora čuvati u originalnom pakiranju i čuvati u čistom, hladnom i suhom okruženju da bi se osigurala zaštita od prašine, kemikalija, vlage, prevelike topline i izravnog sunčevog svjetla.
9. Zabranjeno je mijenjati ili modificirati masku. Maska se ne smije nositi kada je kontaminirana (npr. prašnjava, mokra i sl.) ili oštećena (npr. slomljen je dio, postoji rupa i sl.). Ne smije se koristiti kontaminirana ili oštećena maska i mora se zamijeniti novom.
10. Maska se ne smije koristiti bez prestanka duže od 8 sati (jedna radna smjena). Uvijek zamijenite masku novom kada otpor disanja postane prekomjeren ili nakon korištenja bez prestanka tijekom 8 sati.
11. Maska štiti od čvrstih aerosola s koncentracijom otrovnih tvari do FFP1 4 puta, FFP2 10 puta, FFP3 20 puta od maksimalne dopuštene koncentracije (MDK), ali ne pruža zaštitu od otapala za boje u spreju, kancerogenih i radionuklidnih tvari, mikroorganizama i tvari s biokemijskim potencijalom, plinova i isparenja sa štetnim djelovanjem.
12. Poklopac ventila predviđen je za višekratnu upotrebu. Obrišite masku u svrhu njenog čišćenja i dezinficiranja. Za čišćenje i dezinfekciju obrišite sve površine vlažnom i nježnom krpom, vlažnom maramicom ili alkoholnom maramicom. Nemojte koristiti jaka kemijska ili abrazivna otapala za čišćenje poklopcu ventila.
13. Dok koristite masku, nemojte je dodirivati. Važno je imati na umu da maska prilikom skidanja može biti kontaminirana pa korisnik mora temeljito oprati ruke sapunom i vodom ili sredstvom za pranje na bazi alkohola.
14. Da biste skinuli masku, primite samo elastične trake, prvo na dnu i zatim na vrhu. Udaljite masku od lica i pravilno odložite u namjenski spremnik za otpad.
15. Ova maska certificirana je u skladu s europskim Standardom EN 149 i osnovnim zahtjevom europske Direktive 89/686/EEC koju je izdalo obaviješteno tijelo 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Ujedinjeno Kraljevstvo.
16. Šifra "Lot" predstavlja datum proizvodnje u formatu gggg/mm/dd. Šifra "Exp" predstavlja rok upotrebe u formatu gggg/mm/dd.

L
SIZE

M
SIZE

PRONAĐITE
ODGOVARAJUĆU
VELIČINU MASKE

Pronađite najbližu
veličinu mjereći
razmak od brade do
razine očiju pomoću
ove tablice.



Sigurnost i mjere opreza

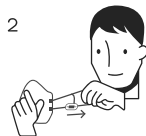
1. Nemojte koristiti masku kao zaštitu od otrovnih čestica, plinova, isparenja ili otapala iz boja u spreju. Osobe s poteškoćama u disanju moraju biti oprezne prilikom korištenja maske da nošenje maske ne bi još više otežalo njihovu sposobnost disanja.
2. Nemojte koristiti masku u zatvorenom prostoru, nedovoljno provjetranom prostoru, prostoru s manjkom kisika (<17 % volumena), opasnom ili eksplozivnom okruženju, ili u bilo kojoj situaciji u kojoj je vjerojatno prisutan otrovni plin.
3. Nemojte koristiti masku kada je koncentracija zagađivača opasna po život ili zdravlje. Potrebno je znati toksikološka svojstva i vrstu tvari u koncentraciji.
4. Odmah napustite radno područje ako se javi otežano disanje, vrtoglavica ili bilo koji drugi znak opasnosti.
5. Prije korištenja obavezno pravilno postavite masku na lice.
6. Maska se ne smije nositi u uvjetima koji sprječavaju pravilno pristajanje na licu. Ti uvjeti mogu uključivati bradu, brkove, zaliske, naočale ili drugi uređaj koji sadrži trake koje prolaze između brtvenog ruba maske i lica korisnika.
7. Ako se javi alergija dok je maska u dodiru s kožom, morate je odmah skinuti.

Montaža upute



OTVARANJE I POSTAVLJANJE

Pomoću ventila na lijevoj strani otvorite masku i stavite je preko lica kako biste provjerili pristaje li pravilno.



PODEŠAVANJE DONJE TRAKE

Povucite donju traku i postavite je preko glave, ispod uha.



POSTAVLJANJE GORNJE TRAKE

Rastegnite gornju traku preko glave, iznad uha.



PODEŠAVANJE

Pritisnite štupaljku za nos objema rukama kako bi čvrsto pristajala oko lica.



PUHANJE RADI PROVJERE

Ako zrak izlazi kroz rubove, ponovno podesite masku i trake tako da pravilno pristaju.



Pričvršćivanje AIR+ mikroventilatora

Okrnite poklopac ventila nalijevo kako biste ga skinuli. Zatim pričvrstite AIR+ mikroventilator.

Pribor

Poklopac ventila: C1

AIR⁺: Maggiore comfort

Istruzioni per l'uso

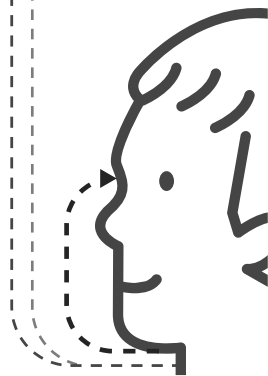
1. Le istruzioni per l'uso e le avvertenze indicano l'utilizzo corretto della maschera e favoriscono la prevenzione di eventuali rischi per la salute. Leggere con attenzione queste informazioni nella loro integrità, quindi rispettarle alla lettera. Per utilizzare la maschera in un ambiente operativo, fornire un'adeguata formazione all'operatore che indosserà la maschera in modo da utilizzarla in maniera corretta prima dell'inizio del lavoro.
2. Prima dell'utilizzo, controllare che la maschera non presenti fori, strappi o altri danni su superficie, fascia e/o naselli per garantirne il corretto funzionamento. Utilizzare una nuova maschera, se danneggiata o umida.
3. Seleziona la misura giusta per il proprio viso. Consultare la tabella delle misure a sinistra per scegliere la taglia ideale. Se la misura selezionata non si adatta al viso dell'utilizzatore, provare altre taglie fino a individuare una misura in grado di aderire in maniera perfetta al viso. Consultare le procedure da 4 a 6.
4. Piegare la pinza nasale in modo da formare una V per ottenere un'aderenza corretta.
5. La fascia della maschera può essere regolata in modo da garantire un'aderenza corretta. Tirare la fascia verso l'esterno su uno dei due lati della fibbia per stringerla oppure spingerla verso l'interno sugli stessi punti per allargarla.
6. Per assicurarsi che la maschera aderisca bene al volto, coprire la superficie intermedia della maschera con una mano ed espirare profondamente. Non premere la maschera contro il volto. Se l'aria arriva al viso o agli occhi, occorre regolare nuovamente la posizione della maschera e la fascia. Ripetere i passaggi indicati in precedenza fino a quando non si avverte un flusso d'aria verso il viso o gli occhi.
7. Utilizzare la maschera con il cappuccio della valvola, a meno che non venga utilizzata con il microventilatore (disponibile separatamente).
8. Conservare la maschera nell'imballaggio originale e in un ambiente dotato di atmosfera pulita, fresca, secca e al riparo da polvere, agenti chimici, umidità, calore in eccesso e luce diretta del sole.
9. È vietato alterare o modificare la maschera in qualsiasi modo. Non indossare una maschera contaminata (es. polvere, umidità e via dicendo) o danneggiata (es. componenti rotti, fori e via dicendo). Non utilizzare maschere contaminate o danneggiate, ma sostituirle con una nuova maschera.
10. Non utilizzare la maschera continuamente per un più di 8 ore (un singolo turno di lavoro). Utilizzare sempre una maschera nuova quando si avverte che la resistenza respiratoria diventa eccessiva o dopo un utilizzo continuativo di 8 ore.
11. La maschera protegge da aerosol solido con concentrazione di sostanze tossiche fino a FFP1 quattro volte, FFP2 dieci volte e FFP3 venti volte il valore limite di soglia (TLV), ma non protegge dai solventi impiegati nelle operazioni di verniciatura a spruzzo, sostanze cancerogene e radionuclidi, microrganismi e sostanze con potenziale biochimico, gas e vapori dagli effetti nocivi.
12. Il cappuccio della valvola è riutilizzabile. Per pulire e disinfettare, detergere con un panno. Per pulire e disinfettare, detergere la superficie con un panno umido e morbido, un fazzoletto bagnato o una salvietta imbevuta di alcol. Non utilizzare sostanze chimiche aggressive o solventi abrasivi per pulire il cappuccio della valvola.
13. Non toccare la maschera durante l'utilizzo. La maschera è da considerarsi potenzialmente contaminata dopo la rimozione: lavare accuratamente le mani con acqua e sapone o una soluzione per le mani a base di alcol.
14. Per rimuovere la maschera, agire sugli elastici partendo dalla parte inferiore per giungere a quella superiore. Sollevare la maschera dal viso e smaltirla correttamente in un contenitore idoneo per rifiuti.
15. La maschera è certificata ai sensi della Norma Europea EN 149 e dei Requisiti Essenziali della Direttiva Europea 89/686 / CEE, emessi dall'organismo notificato 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Regno Unito.
16. Il codice del lotto indica la data di produzione mediante il formato aaaa/mm/gg. "Exp" indica la data di scadenza mediante il formato aaaa/mm/gg.

L
SIZE

M
SIZE

TROVA LA
MASCHERA
DELLA MISURA
GIUSTA

Utilizza questo grafico per misurare dal mento al livello degli occhi per individuare la misura più adatta.



Sicurezza e precauzioni

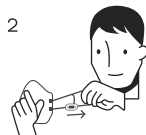
1. Non utilizzare la maschera come dispositivo di protezione contro particelle tossiche, gas, vapori o solventi derivanti da operazioni di verniciatura a spruzzo. Le persone con problemi respiratori devono prestare attenzione nell'utilizzo della maschera per non compromettere ulteriormente le proprie capacità di respirazione a causa dell'utilizzo di tale dispositivo.
2. Non utilizzare la maschera in spazi chiusi, aree con serbatoi non adeguatamente ventilati, ambienti poveri di ossigeno (volume < 17%), ambienti pericolosi o esplosivi o in qualsiasi circostanza in cui sia possibile la presenza di gas tossici.
3. Non utilizzare la maschera se la concentrazione di contaminante è pericolosa per la vita o la salute. Le caratteristiche tossicologiche di concentrazione e il tipo di sostanza devono essere noti.
4. Lasciare immediatamente l'area di lavoro se la respirazione diventa difficile o se si verificano capogiri o altri segni di sofferenza.
5. Assicurarsi che la maschera aderisca bene al volto prima di utilizzarla.
6. Non indossare la maschera se non è possibile ottenere un'aderenza corretta sul volto. Ciò può verificarsi, ad esempio, in presenza di escrescenze e barba, baffi, basette, occhiali o altri dispositivi contenenti fasce che passano tra il bordo di tenuta della maschera e il volto dell'utente.
7. Se si verifica una reazione allergica quando la maschera è a contatto con la pelle, rimuoverla immediatamente.

Istruzioni di montaggio



APERTURA E POSIZIONAMENTO

Con la valvola sulla sinistra, aprire la maschera, posizionarla sul volto e controllare che aderisca correttamente.



REGOLAZIONE DELLA FASCIA INFERIORE

Tirare la fascia inferiore e posizionarla attorno alla testa e sotto le orecchie.



REGOLAZIONE DELLA FASCIA SUPERIORE

Allargare la fascia superiore e posizionarla attorno alla testa e sopra le orecchie.



REGOLAZIONE

Premere verso il basso la pinza nasale con entrambe le mani in modo che aderisca bene al volto.



ESPIRARE PER CONTROLLARE

Verificare che non vi siano perdite d'aria dai lati. Regolare nuovamente la maschera e le fasce per regolare l'aderenza.



Collegamento del microventilatore AIR⁺

Ruotare il cappuccio della valvola verso sinistra per rimuoverlo. Quindi collegare il microventilatore AIR⁺.

Accessori

Cappuccio della valvola: C1

AIR⁺: Aukštesnio lygio patogumas

Naudojimo instrukcijos

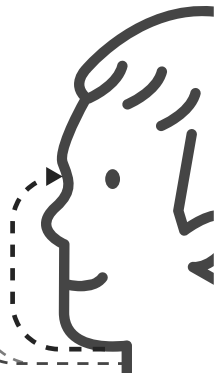
1. Naudojimo instrukcijos ir perspėjimai skirti tam, kad kaukę galėtumėte tinkamai naudoti ir nesukeltumėte pavojaus sveikatai. Šią informaciją būtina atidžiai perskaityti, visiškai suprasti ir ją tinkamai vadovautis. Jei kaukę bus naudojama dirbant, ją dėvintis asmuo turi būti tinkamai apmokytas prieš pradėdamas darbus.
2. Prieš naudodami kaukę, patikrinkite, ar joje nėra skylių, įplyšimų ar kitų paviršiaus, dirželio ir (arba) nosies pagalvėlės pažeidimų – tada kaukę tinkamai atliks savo funkciją. Jei kaukę pažeista ar sudrėkusi, ją pakeiskite nauja kauke.
3. Pasirinkite jūsų veidui geriausiai tinkantį kaukės dydį. Parinkdami dydį remkitės kairėje esančia dydžių lentele. Jei parinkto dydžio kaukė veidui netinka, pasirinkite kitą dydį, kol rasite jūsų veidui tinkamiausią dydį. Žr. toliau pateiktas 4–6 procedūras.
4. Nosies laikiklį sulenkite „v“ raidės pavidalu, kad laikiklis gerai atitiktų nosį.
5. Kaukės dirželį galima reguliuoti pagal poreikį. Dirželį patraukite į išorę bet kurioje sagties pusėje, kad įtemptumėte, arba dirželį stumkite į vidų bet kurioje sagties pusėje, kad atlaisvintumėte.
6. Norėdami įsitikinti, ar kaukė sandariai prigludę prie veido, vidurinį kaukės paviršių uždenkite ranka ir stipriai iškvėpkite. Kaukės prie veido nespauskite. Jei pajuntate, kad į veidą ar akis pučiamas oras, reikia iš naujo sureguliuoti kaukės padėtį ir dirželį. Pirmiau aprašytus veiksmus kartokite tol, kol nebejausite į veidą ar akis pučiamo oro.
7. Kaukę reikia naudoti su vožtuvu dangteliu, nebent ji naudojama su mikroventiliatoriaus įrenginiu (parduodama atskirai).
8. Kaukę būtina laikyti jos originalioje pakuotėje švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje, kad apsaugotumėte nuo dulkių, chemikalų, didelio karščio ir tiesioginių saulės spindulių.
9. Kaukėje negalima atlikti jokių pakeitimų, jos negalima modifikuoti. Kaukės negalima dėvėti, jei ji užteršta (pvz., dulkieta, drėgna ir pan.) arba pažeista (pvz., kuri nors dalis sulūžus, kaukėje yra skylė ir pan.). Užterštą ar pažeistą kaukę naudoti draudžiama ir ją reikia pakeisti nauja.
10. Kaukės negalima be pertraukos dėvėti ilgiau kaip 8 valandas (vieną darbo pamainą). Kai kvėpuoti tampa sunku arba kaukę be pertraukos dėvėjus 8 valandas, ją visada pakeiskite nauja kauke.
11. Ši kaukė apsaugo nuo kietųjų dalelių aerozolio, kuriame toksiškų medžiagų koncentracija yra iki FFP1 4 kartų, FFP2 10 kartų, FFP3 20 kartų didesnė nei slenkstinė ribinė vertė (angl. „threshold limit value“, TLV), bet ji neapsaugo nuo tirpiklių, naudojamų dažant purkštuvu, kancerogeninių ir radionuklidinių medžiagų, biocheminio poveikio medžiagų ir kenksmingų dujų bei garų.
12. Vožtuvo dangtelis yra daugkartinio naudojimo. Norėdami nuvalyti ir dezinfekuoti, nušluostykite. Norėdami nuvalyti ir dezinfekuoti, paviršių nušluostykite drėgnu ir minkštu audiniu, drėgna servetėle arba alkoholiu sudrėkinta šluoste. Nevalykite stipraus poveikio cheminiu arba abrazyviniu tirpikliu.
13. Naudodami stenkitės neliesti kaukės. Norint nusiimti kaukę, laikykite ją galimai užteršta, todėl nusiėmę turite kruopščiai nuplauti rankas su muilu ir vandeniu arba alkoholio pagrindo rankų valikliu.
14. Nusiimdami kaukę naudokitės tik elastinėmis juostomis ir pradėkite nuo apačios, ir tuomet pereikite prie viršaus. Nuimkite kaukę nuo veido ir tinkamai išmeskite į tam skirtą atliekų konteinerį.
15. Ši kaukė sertifikuota kaip atitinkanti Europos standartą EN 149 ir esminį Europos direktivos 89/686/EEB reikalavimą; sertifikatą išdavė įgaliotoji institucija „0194-INSPEC International Ltd.“ 56, Leslie Hough Way, Salford, Didysis Mančesteris M6 6AJ, Jungtinė Karalystė.
16. Kodas „Lot“ nurodo gaminio pagaminimo datą formatu MMMM/mm/dd. Kodas „Exo“ nurodo gaminio galiojimo datą formatu MMMM/mm/dd.

L
SIZE

M
SIZE

RASKITE
TINKAMIAUSIĄ
KAUKĖS DYDĮ

Naudamiesi šia
lentele išmatuokite
atstumą nuo smakro
iki akių lygio, kad
nustatytumėte
tinkamiausią dydį.



Sauga ir atsargumo priemonės

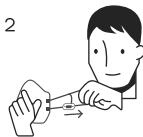
1. Kaukės nenaudokite kaip apsauginės priemonės nuo toksiškų dalelių, dujų, garų ar tirpiklių, naudojamų dažymo purškimo darbuose. Turintys kvėpavimo sutrikimų turi imtis atsargumo priemonių, kad naudojantis kauke ji dar labiau neapsunkintų kvėpavimo.
2. Kaukės nenaudokite uždaroje patalpoje, cisternoje, netinkamai vėdinamoje zonoje, aplinkoje, kurioje yra deguonies trūkumas (<17 % bendro kiekio), pavojingoje ar sprogioje aplinkoje arba bet kokiaje kitoje vietoje, kurioje gali būti toksiškų dujų.
3. Kaukės nenaudokite, jei teršalų koncentracija yra pavojinga gyvybei ar sveikatai. Būtina žinoti medžiagos koncentracijos toksikologines savybes ir tipą.
4. Jei kvėpuoti tampa sunku, jaučiate svaigulį ar kitokius nemalonius pojūčius, nedelsdami išeikite iš darbo zonos.
5. Prieš naudodami kaukę pasirūpinkite, kad ji būtų tinkamai prigludusi prie veido.
6. Kaukės negalima dėvėti, jei ji negali būti sandariai prigludusi prie veido, pavyzdžiui, jei ji negali sandariai priglusti dėl barzdos, ūsų, žandėnų, akių ar kitų priemonių su dirželiais, kurie yra tarp kaukės izoliacinio krašto ir naudotojo veido.
7. Jei kaukei liečiantis prie odos pasireiškia alerginė reakcija, kaukę nedelsdami nusimkite.

Montavimo instrukcijos



ATIDARYMAS IR PRITAIKYMAS

Vožtuvui esant kairėje pusėje, kaukę atidarykite ir uždėkite ant veido – patikrinkite, ar ji gerai tinka.



APATINIO DIRŽELIO REGULIAVIMAS

Traukite apatinį dirželį ir jį užmaukite per galvą taip, kad jis būtų žemiau ausų.



VIRŠUTINIO DIRŽELIO REGULIAVIMAS

Ištempkite viršutinį dirželį virš galvos ir uždėkite taip, kad jis būtų virš ausų.



REGULIAVIMAS

Abiem rankomis spauskite nosies laikiklį, kad kaukę sandariai priglustų prie veido.



PATIKRINIMAS IŠKVEPIANT

Iškvepkite oro ir patikrinkite, ar jis neišeina pro kraštus. Iš naujo sureguliuokite kaukę ir dirželius, kad kaukę gerai tiktų.



Mikroventiliatoriaus „AIR“ pritvirtinimas


Pasukite vožtuvo dangtelį į kairę pusę, kad jį nuimtumėte. Po to pritvirtinkite mikroventiliatorių „AIR“.

Priedai

Vožtuvo dangteliu: C1

AIR⁺: uzlabots komforts

Lietošanas instrukcija

1. Lietošanas instrukcija un brīdinājumi sniedz norādījumus par pareizu maskas lietošanu, lai novērstu veselības apdraudējumu. Instrukcija ir uzmanīgi jāizlasa, jāizprot un jāievēro. Ja maska tiek lietota darba vidē: maskas nēsātājam pirms darba sākšanas jābūt labi apmācītam, lai to lietotu pareizi.
2. Pirms maskas lietošanas pārbaudiet, vai tās virsmā, lencē un/vai deguna spilventiņā nav caurumu, plīsumu vai citu bojājumu un tā darbojas labi. Nomainiet masku, ja tā ir bojāta vai mitra.
3. Atlasiet pareizā izmēra masku, kas atbilst jūsu sejai. Skatiet kreisajā pusē redzamo uzņēmumu tabulu, lai atlasītu izmēru. Ja atlasītā izmēra maska neatbilst jūsu sejai, izvēlieties citu izmēru, līdz atrodat sejai atbilstošu izmēra masku. Lūdzu, skatiet tālāk aprakstīto 4.–6. procedūru.
4. Saspiediet deguna stiprinājumu “v” formā, lai tas pareizi piegultu. 
5. Maskas lenci var noregulēt, lai tā pareizi piegultu. Lai pievilktu masku ciešāk, velciet lenci uz āru abās sprāzdes pusēs, bet, lai palaistu valīgāk — velciet lenci uz iekšu abās sprāzdes pusēs.
6. Lai pārliecinātos par maksas hermētiskumu, aizsedziet maskas vidusdaļu ar vienu roku un dziļi izelpojiet. Nespiediet masku pret seju. Ja sajūtat gaisu plūstam uz seju vai acīm, maskas stāvoklis un lence ir jānoregulē. Atkārtējot iepriekšminētos soļus, līdz vairs nejūtat gaisu plūstam uz seju vai acīm.
7. Maska jālieto ar vārsta vāciņu, ja vien tā netiek lietota ar mikroventilatora ierīci (pieejama atsevišķi).
8. Maska jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā tīrā, vēsā un sausā atmosfērā, lai nodrošinātu tās aizsardzību pret putekļiem, ķīmiskajām vielām, mitrumu, pārmērīgu karstumu un tiešajiem saules stariem.
9. Masku nedrīkst pārveidot vai modificēt. Masku nedrīkst valkāt, ja tā ir piesārņota (piemēram putekļaina, slapja u. tml.) vai bojāta (piemēram, kāda tās detaļa ir salauzta, tajā ir caurums). Piesārņotu vai bojātu masku nedrīkst lietot, un tā jānomaina pret jaunu masku.
10. Masku nedrīkst lietot nepārtraukti ilgāk par 8 stundām (vienu maiņu). Nomainiet masku, kad elpošanas pretestība kļūst pārāk liela vai pēc nepārtrauktas 8 stundu lietošanas.
11. Maska aizsargā pret cietām aerosola daļiņām ar toksiskās vielas koncentrāciju, kas aizsardzības klasēm FFP1, FFP2 un FFP3 attiecīgi pārsniedz robežvērtību (TVL) 4 reizes, 10 reizes un 20 reizes, bet tā neaizsargā pret šķīdinātajiem krāsu smidzināšanas procesā, kancerogēniem un radionuklīdiem, mikroorganismiem un vielām ar bioķīmisku iedarbību, kaitīgām gāzēm un tvaikiem.
12. Vārsta vāciņu var izmantot atkārtoti. Lai ierīci notīrītu, noslaukiet to. Lai ierīci notīrītu un dezinficētu, noslaukiet tās virsmu ar mitstu samitrinātu drānu, samitrinātu salveti vai spirtā samitrinātu salveti. Vārsta vāciņa tīrīšanai neizmantojiet kodīgas ķīmikālijas vai abrazīvus šķīdinātājus.
13. Kamēr maska tiek lietota, izvairieties no pieskaršanās tai. Noņemot masku, ir svarīgi uzskatīt to par potenciāli piesārņotu, un lietotājam ir rūpīgi jānomazgā rokas ar ziepēm un ūdeni vai, izmantojot antiseptisko roku dezinfekcijas līdzekli uz spirta bāzes.
14. Lai noņemtu masku, darbojieties tikai ar elastīgajām lencēm (sākot no apakšas un virzienā uz augšu). Nocieliet masku no sejas un pienācīgi izmetiet tam paredzētajā atkritumu tvertnē.
15. Masku ir sertificēta saskaņā ar Eiropas standartu EN 149 un būtisko prasību, kas noteikta Eiropas Direktīvā 89/686/EEK, sertificātu izdevusi pilnvarotā iestāde Nr. 0194 — INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Apvienotā Karaliste.
16. Kods ar nosaukumu “Partija” norāda ražošanas datumu gggg/mm/dd formātā. Laukā “Derīgs līdz” ir norādīts derīguma termiņš gggg/mm/dd formātā

L
SIZE

M
SIZE

UZZINIET PAREIZO MASKAS IZMĒRU

Izmantojiet šo tabulu, lai izmērītu attālumu no zoda līdz acu līmenim, lai noteiktu jums atbilstošāko izmēru.



Drošība un piesardzības pasākumi

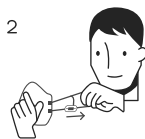
1. Neizmantojiet masku aizsardzībai pret toksiskām daļiņām, gāzi, tvaikiem vai šķīdinātājiem krāsu smidzināšanas procesā. Personām, kurām ir elpošanas traucējumi, lietojot masku, jāievēro piesardzība, lai nodrošinātu, ka maskas nēsāšana papildus neapgrūtinā viņu spēju elpot.
2. Neizmantojiet masku slēgtā telpā, tvertnē, nepietiekami ventilētā vietā, zema skābekļa satura vidē (<17 % pēc tilpuma), bīstamā vai eksplozīvā vidē, vai citur, kur ir iespējama toksiskas gāzes klātbūtne.
3. Neizmantojiet masku, kad piesārņojuma koncentrācija apdraud veselību vai dzīvību. Ir jāzina vielas koncentrācijas toksikoloģiskie raksturlielumi un vielas veids.
4. Ja elpošana ir apgrūtināta, novērojiet reiboni vai citas bīstamības pazīmes, nekavējoties atstājiet darba vietu.
5. Gādājiet, lai pirms lietošanas maska pareizi piegultu sejai.
6. Masku nekādā gadījumā nedrīkst lietot, ja tā nepieguļ pareizi traucējumu dēļ. Tas var attiekties uz bārdu, ūsām, vaigubārdu, brillēm vai citām ierīcēm, kurām ir lences, kas atrodas starp maskas hermetizācijas malu un lietotāja seju.
7. Ja, maskai atrodoties saskarē ar seju, rodas alerģija, maska nekavējoties jānoņem.

Montāžas instrukcija



ATVĒRT UN UZLAIKOT

Turot vārstu kreisajā pusē, atveriet masku un uzlieciet uz sejas, lai to uzlaikotu.



NOREGULĒT APAKŠĒJO LENCI

Pavelciet apakšējo lenci un pārlieciet pāri galvai zem auss.



UZLAIKOT AUGŠĒJO LENCI

Nostiepiet augšējo lenci pāri galvai virs auss.



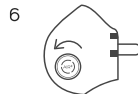
NOREGULĒT

Ar abām rokām spiediet uz leju deguna fiksatoru, lai tas cieši piegultu sejai.



PŪST GAISU PĀRBAUDEI

Ja gais izplūst gar malām. Noregulējiet masku un lences, lai tās pareizi piegultu.



AIR+ mikroventilatora pievienošana


Pagrieziet vārsta vāciņu pa kreisi, lai to noņemtu. Tad pievienojiet AIR+ mikroventilatoru.

Piederumi

Vārsta vāciņu: C1

AIR⁺: Nagyobb ényelem

Fokozott kényelem

1. A használati útmutató és figyelmeztetések célja a maszk megfelelő használatának biztosítása és az egészségügyi kockázatok elkerülése. Az útmutatót és figyelmeztetéseket olvassa el figyelmesen és tartsa be. Ha a maszkot munkavégzés közben használja: a munka elkezdése előtt a viselőnek megfelelő képzéssel kell rendelkeznie a maszk használatára vonatkozóan.
2. Használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek szakadások vagy más sérülések a maszk felületén, a rögzítópánton és/vagy orrpárnán. Ha a maszk sérült vagy nedves, cserélje ki egy új maszkkal.
3. Válassza ki az arcának megfelelő méretet. A méret kiválasztásához tekintse meg a doboz bal oldalán található táblázatot. Ha a kiválasztott méret nem megfelelő, válasszon egy másik méretet egészen addig amíg megtalálja az arcához illő méretet. Lásd az alábbi 4-6 eljárásokat.
4. A megfelelő illeszkedéshez hajtsa össze az orrcsipeszt V alakban. 
5. A maszk rögzítópántja állítható, így megfelelő illeszkedés érhető el. A szorosabb illeszkedéshez húzza meg kifelé a pántot a csat bármely oldalán, a lazításhoz nyújtsa a pántot befelé a csat bármely oldalán.
6. A megfelelő arcra illesztéshez takarja el a maszk közepét az egyik kezével és fújja ki a levegőt. Ne nyomja a maszkot az arcára. Ha a levegő az arcát vagy szemét éri, a maszk pozícióján és a pánton állítani kell. Ismételje meg a fenti lépéseket mindaddig, amíg a kifújt levegőt már nem éri az arcán vagy szemén.
7. A maszkot szelepszapkával kell használni, kivéve ha a mikro-szellőztető eszközzel használják (külön kapható).
8. A maszkot eredeti csomagolásában kell tárolni tiszta, száraz és hűvös helyen, védelmet biztosítva a por, vegyi anyagok, nedvesség, túlzott hő és közvetlen napfényrel szemben.
9. Tilos a maszkot szétzerelni vagy módosítani. Ne viseljen szennyezett (pl. poros, nedves, stb.) vagy sérült (pl. törött alkatrészt, szakadás, stb.) maszkot. A szennyezett vagy sérült maszk használata tilos és új maszkra kell cserélni.
10. A maszkot folyamatosan legfeljebb 8 órán át használja (egy normál műszak). Minden esetben cserélje ki a maszkot, ha a légzés egyre nehezebbé válik, vagy ha folyamatosan használta a maszkot nyolc órán keresztül.
11. A maszk védelmet nyújt a szilárd aeroszolokban található mérgező anyagokkal szemben a küszöbérték (TLV) fölötti, egészen FFP1 4-szeres, FFP2 10-szeres, FFP3 20-szoros koncentrációig, de nem nyújt védelmet a festékszórók használata, rákkeltő és radioaktív anyagok, biokémiai veszélyt jelentő mikro-organizmusok, káros gázok és gőzök ellen.
12. A szelepszapka újra felhasználható. Tisztításhoz és fertőtlenítéshez törölje le. Tisztításhoz és fertőtlenítéshez törölje le a felületét egy puha, nedves ruhadarabbal, nedves vagy alkoholos törölőkendővel. Tisztításhoz ne használjon erős vegyi anyagokat vagy súroló hatású tisztítószeret.
13. Használat közben kerülje a maszk érintését. Vegye figyelembe, hogy a maszk eltávolításkor szennyezett lehet és a felhasználónak alaposan kezelt kell mosni szappannal és vízzel vagy alkohol tartalmú kéztörölővel.
14. A maszk eltávolításához csak az alsó, majd a felső gumírozott szíjakat használja. Emelje fel a maszkot az arcról és helyezze kijelölt hulladékgyűjtőbe.
15. A maszk az EN 149 Európai Szabvány és a 89/686/EEC Európai Direktíva előírásai szerint tanúsított, kiadta az O194-INSPEC International Ltd. értesített szerv, cím: 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Egyesült Királyság.
16. A 'termék' kód a gyártási dátumot jelzi éééé/hh/nn formátumban. A 'lejárati' kód a lejárati dátumot jelzi éééé/hh/nn formátumban.

L
SIZE

M
SIZE

TALÁLJA MEG
A MEGFELELŐ
MASZK MÉRETET

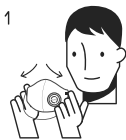
Mérje meg az álla
és a szeméi közötti
távolságot és az alábbi
táblázat alapján
válassza ki a helyes
méretet.



Biztonság és óvintézkedések

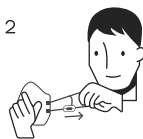
1. Ne használja a maszkot mérgező részecskék, gázok, gőz vagy festékszórókban használt oldószerek elleni védelemhez. A légzési nehézségekkel rendelkezőknek a maszk viseletkor óvatosan kell eljárni, hogy a maszk ne akadályozhassa a légzést.
2. Ne használja a maszkot zárt vagy nem megfelelően szellőztetett helyen vagy tartályban, oxigénhiányos (<17% oxigén tartalom), veszélyes vagy robbanásveszélyes környezetben, illetve semmilyen más olyan helyzetben, ahol mérgező gázok lehetnek jelen.
3. Ne használja a maszkot, ha a szennyezőanyag koncentrációja életveszélyes vagy egészségkárosító hatású. Tájékozódjon a mérgező anyagok típusáról, koncentrációjáról és jellemzőiről.
4. Azonnal hagyja el a munkavégzés helyét, ha nehézlégzést, szédülést vagy más szokatlan tünetet tapasztal.
5. A maszk felhelyezésekor ellenőrizze a megfelelő illeszkedést.
6. Ne használja a maszkot, ha bármilyen okból nem helyezhető fel megfelelően az arcára. Ilyen eset lehet például a szakáll, bajusz, arcsérülések, szemüveg vagy bármely más olyan eszköz használata, amelynek pántja a maszk szigetelő széle és a felhasználó arca között halad el.
7. Ha a maszk felhelyezésekor allergiás tüneteket tapasztal, azonnal vegye le a maszkot.

Szerelési utasítás



NYITÁS ÉS FELHELYEZÉS

A szeleppel a bal oldalon nyissa fel a maszkot és helyezze az arcára.



AZ ALSÓ PÁNT RÖGZÍTÉSE

Húzza meg az alsó pántot és húzza át a fején, helyezze a füle alá.



A FELSŐ PÁNT RÖGZÍTÉSE

Húzza ki a felső pántot a feje fölétt és helyezze a füle fölé.



IGAZÍTÁS

A pontos illeszkedés biztosításához nyomja le az orrcsipeszt mindkét kezével.



LÉGZÉS ELLENŐRZÉS

Ellenőrizze, hogy szívárog-e a levegő a maszk széleinél. Igazítsa meg a maszkot és pántokat, ha szükséges.



Az AIR+ mikro-szellőztető behelyezése


Az eltávolításhoz fordítsa el a szelepszakpát. Helyezze be az AIR+ mikro-szellőztetőt

Kiegészítők

Szelepszakpa: C1

AIR⁺: Verbeterd comfort

Gebruiksaanwijzingen

1. De gebruiksaanwijzingen en waarschuwingen zijn richtlijnen voor het juiste gebruik en zijn bedoeld om gezondheidsrisico's te voorkomen. Ze moeten zorgvuldig gelezen worden, volledig begrepen zijn en nauwkeurig gevolgd worden. Bij gebruik van het masker in de werkomgeving: de gebruiker moet goed opgeleid zijn om het masker op de juiste wijze te gebruiken vooraleer met de werkzaamheden te beginnen.
2. Controleer het masker vóór het gebruik op gaatjes, scheuren of andere schade aan het oppervlak, de riem en/of het neuskussen om er zeker van te zijn dat het masker goed werkt. Vervang door een nieuw masker, als het beschadigd of vochtig is.
3. Selecteer de juiste maskermaat voor uw gezicht. Bekijk de maattabel aan de linkerkant om de maat te selecteren. Als uw gekozen maat niet goed past op uw gezicht, kies een andere maat totdat u de juiste maat voor uw gezicht gevonden hebt. Bekijk de onderstaande stappen 4 tot 6.
4. Vouw de neusklem in een V-vorm, zodat het masker goed zit. 
5. De riem van het masker kan versteld worden, zodat hij goed zit. Trek de riem naar buiten aan een kant van de gesp voor een nauwere sluiting, duw de riem naar binnen aan een kant van de gesp voor een lossere sluiting.
6. Bedek om een nauwe verzegeling op uw gezicht te garanderen het middelste oppervlak van het masker met één hand en adem diep uit. Duw het masker niet tegen uw gezicht. Als u lucht voelt blazen langs uw gezicht en ogen, moeten de positie en de riem van het masker opnieuw aangepast worden. Herhaal bovenstaande stappen totdat u geen lucht meer voelt blazen langs uw gezicht of ogen.
7. Het masker moet gebruikt worden met een ventieldop, tenzij het wordt gebruikt met de microventilator (apart verkrijgbaar).
8. Het masker moet opgeslagen worden in zijn oorspronkelijke verpakking en in een schone, koele en droge omgeving om ervoor te zorgen dat het beschermd is tegen stof, chemicaliën, vocht, extreme hitte en direct zonlicht.
9. Er mogen geen veranderingen of wijzigingen aangebracht worden aan het masker. Het masker mag niet gedragen worden wanneer het niet optimaal kan functioneren (bv. door stof, vocht, enz.) of beschadigd is (bv. kapot onderdeel, gat, enz.). Een slecht werkend of beschadigd masker mag niet gebruikt worden en moet worden vervangen door een nieuw masker.
10. Het masker mag niet langer dan 8 uur onophoudelijk gebruikt worden (één enkele shift). Vervang het altijd door een nieuw masker, wanneer de ademweerstand overmatig wordt of na ononderbroken gebruik gedurende 8 uur.
11. Het masker beschermt u tegen vaste aerosolen met een giftig stofgehalte tot FFP1 4 keer, FFP2 10 keer, FFP3 20 keer de drempelgrenswaarde (TLV). Het beschermt u echter niet tegen oplosmiddelen bij het spuitverven, kankerverwekkende en radionuclide stoffen, micro-organismen en stoffen met biochemisch potentieel en schadelijke gassen en dampen.
12. De ventieldop kan opnieuw gebruikt worden. Wrijf hem af om hem te reinigen en te ontsmetten. Om hem te reinigen en te ontsmetten gaat u over het oppervlak met een vochtige, zachte doek of nat of alcoholhoudend doekje. Gebruik geen sterke chemicaliën of bijtende oplosmiddelen om de ventieldop te reinigen.
13. Raak het masker bij gebruik niet aan. De gebruiker moet beseffen dat het masker verontreinigd kan worden bij het verwijderen; daarom moet de gebruiker grondig zijn handen wassen met zeep en water of met een handreinigingsmiddel op basis van alcohol.
14. Gebruik alleen de elastische banden, van onder naar boven, om het masker te verwijderen. Til het masker weg van het gezicht en gooi het in de daarvoor aangewezen afvalbak.
15. Het masker is gecertificeerd in overeenstemming met de Europese Standaard EN 149 en de essentiële vereisten van de Europese Richtlijn 89/686/EEG, uitgegeven door de erkende instantie O194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Verenigd Koninkrijk.
16. De "Lot"-code staat voor de productiedatum in jjjj/mm/dd-formaat. De "Exp" staat voor de vervaldatum in jjjj/mm/dd-formaat.

L
SIZE

M
SIZE

VIND DE JUISTE MASKERMAAT

Gebruik deze tabel om van uw kin tot ooghoogte te meten om de beste maat te vinden.



Veiligheid en voorzorgen

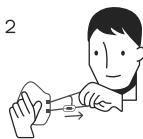
1. Gebruik het masker niet als bescherming tegen giftige deeltjes, gassen, dampen of oplosmiddelen bij het verfspuiten. Personen die ademhalingsproblemen hebben moeten het masker voorzichtig gebruiken om ervoor te zorgen dat hun ademhalingsvermogen door het dragen van het masker niet verder wordt gehinderd.
2. Gebruik het masker niet in een afgesloten ruimte, tank, onvoldoende geventileerde ruimte, zuurstofarme omgeving (<17% in volume), gevaarlijke of explosieve omgeving of in alle omstandigheden waar giftig gas aanwezig kan zijn.
3. Gebruik het masker niet wanneer de concentratie van de vervuilde stof gevaarlijk is voor het leven of de gezondheid. De toxicologische eigenschappen van de concentratie en het type stof moeten bekend zijn.
4. Verlaat de werkuimte onmiddellijk wanneer het moeilijk wordt om te ademen of wanneer er duizeligheid of andere tekenen van onbehagen optreden.
5. Zorg ervoor dat het masker goed op uw gezicht zit alvorens het te gebruiken.
6. Het masker mag niet gedragen worden in omstandigheden die verhinderen dat het masker goed op uw gezicht zit. Zulke omstandigheden omvatten haargroei of baarden, snorren, bakkebaarden, brillen of elk ander apparaat met riempjes die tussen de verzegelende rand van het masker en het gezicht van de gebruiker lopen.
7. Als er een allergie optreedt, wanneer het masker in contact is met uw huid, moet het masker onmiddellijk verwijderd worden.

Montage instructies



OPENEN & AANDOEN

Open het masker met het ventiel aan de linkerkant en plaats het over het gezicht, zodat het goed zit.



VERSTEL DE ONDERSTE RIEM

Trek aan de onderste riem en doe hem over uw hoofd, onder uw oor.



BEVESTIG DE BOVENSTE RIEM

Trek de bovenste riem over uw hoofd, boven uw oor.



AANPASSEN

Druk de neusklem met beide handen naar onderen om te verzekeren dat hij goed rond het gezicht zit.



BLAAS OM TE CONTROLEREN

Of er lucht lekt van onder de randen. Stel het masker en de riemen zodanig af dat alles goed zit.



De AIR+ Micro Ventilator vastmaken


Draai de ventieldop naar links om te verwijderen. Maak vervolgens de AIR+ Micro Ventilator vast.

Accessories

Ventieldop: C1

AIR⁺: Økt komfort

Brukerveiledning

1. Brukerveiledningen og advarsler er anvisninger til riktig bruk av masken og er ment til å hindre helserisiko. Du må lese de nøye, forstå og følge dem korrekt. Ved bruk av masken i et arbeidsmiljø: før arbeidet må brukeren ha nødvendig opplæring i hvordan bruke den korrekt.
2. Før bruk, må du kontrollere masken for hull, rifter eller andre skader på overflaten, stroppen og/eller neseputen for å sikre at masken fungerer godt. Ved skade eller fuktighet, skal du bytte den ut med en ny maske.
3. Velg riktig maske for ditt ansikt. se størrelsesdiagrammet på venstre side for valg av størrelse. Hvis den valgte størrelsen ikke passer ansiktet ditt, velg du en annen inntil du finner rett størrelse. Vennligst seprosedyrer 4 til 6 nedenfor.
4. Brett neseklypen til en v-form for å få riktig passform. 
5. Maskestroppen kan justeres for å oppnå riktig passform. Trekk stroppen utover på hver side av spennen for tettere passform, dytt stroppen innover på hver side av spennen for løsere passform.
6. For å sikre at ansiktet ditt er tett forseglet, dekker du midten av maskens overflate med den ene hånden og puster dypt ut. Ikke skyv masken mot ansiktet ditt. Hvis du følger luft som blåser i ansiktet eller øynene, må du re-justere maskens posisjon og stropp. Gjenta trinnene ovenfor til du ikke får luft i ansiktet eller øynene.
7. Masken bør brukes sammen med ventilhetten , med mindre den benyttes med mikroventilator-enheten (tilgjengelig separat)
8. Masken må oppbevares i sin originale innpakning og oppbevares i en ren, kjølig og tørr atmosfære. Dette sørger for å beskytte den mot støv, kjemikalier, fuktighet, sterk varme og direkte sollys.
9. Det er ikke tillatt å endre eller modifisere masken på noen som helst måte. Masken skal ikke brukes når den er forurenset eller skadet (f.eks. støvete, våt, etc.) eller skadet (f.eks. ødelagte deler, hull, etc.). Den forurensete eller skadede masken må ikke brukes og må erstattes med en ny.
10. Masken må ikke brukes kontinuerlig i mer enn 8 timer (ett arbeidsskift) dersom pustemotstanden blir for høy eller dersom du har brukt masken kontinuerlig i 8 timer, skal du alltid erstatte den med en ny maske.
11. Masken beskytter deg mot aerosol fra fast stoff som inneholder konsentrasjoner av giftige stoffer opptil grenseverdier (TLV) FFP1 (4 ganger), FFP2 (10 ganger) og FFP3 (20 ganger), men den beskytter deg ikke mot løsemidler i spraymaling, kreftfremkallende og radionuklide substanser, mikroorganismer og substanser med biokjemiske stoffer eller skadelig gass og damp.
12. Ventilhetten er gjenbrukbar. Tørk av for å rengjøre og desinfisere. For å rengjøre og desinfisere, vennligst tørk overflaten med en myk og fuktig klut, et vått papirhåndkle eller våtservietter med alkohol. Ikke bruk sterke kjemikalier eller aggressive løsemidler for å rense ventilhetten.
13. Unngå å berøre maskinen når den er i bruk. Når masken fjernes er det viktig å anse den som mulig kontaminert. Brukeren må vaske hendene nøye med såpe og vann, eller benytte alkoholbasert håndrens.
14. To remove the mask, handle only the elastic bands starting with the bottom and then the top. Lift the mask away from the face and discard properly in a designated waste receptacle. Ved fjerning av masken berøres kun de elastiske stroppene. Start med bunnen og deretter toppen. Løft masken bort fra ansiktet, og avhenge den i en angitt avfallsbeholder.
15. Masken er sertifisert i henhold til den europeiske standarden EN 149 og det grunnleggende kravet til EU-direktiv 89/686/EEC, utstedt av det varslede organet 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Storbritannia.
16. "Lot"-koden viser produksjonsdatoen i formatet åååå/mm/dd. "Exp" viser utløpsdatoen i formatet åååå/mm/dd.

L
SIZE

M
SIZE

FINN DEN RETTE
MASKESTØRRELSEN

Bruk dette
diagrammet for å
måle hake-til-øye-nivå
for riktig størrelse.



Sikkerhet og forholdsregler

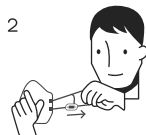
1. Ikke bruk masken som beskyttelse mot giftige partikler, gass, damp eller løsemidler fra spraymaling. Personer som opplever vanskeligheter med å puste må ta forholdsregler ved bruk av masken, for å sikre at pusteevne ikke reduseres ytterligere som følge av å bruke masken.
2. Ikke bruk masken i lukkede rom, utilstrekkelig ventilerte områder, områder med lite oksygen (<17 % i volum), farlige eller eksplosive omgivelser, eller i alle situasjoner der det er sannsynlig at det finnes giftig gass.
3. Ikke bruk masken der høy konsentrasjon av forurensning er til fare for liv eller helse. Konsentrasjonen av toksikologiske egenskaper og typen av stoff bør være kjent.
4. Forlat umiddelbart arbeidsområdet hvis det blir vanskelig å puste, du blir svimmel eller dersom andre ubehag oppstår.
5. Sørg for at masken har riktig passform på ansiktet ditt før du bruker den.
6. Masken bør ikke under noen omstendigheter brukes under forhold som hindrer masken i å ha riktig passform på ansiktet ditt. Slike forhold kan omfatte skjegg eller hårvækst, bart, kinnskjegg, bruk av briller eller andre enheter som bruker stropper som passerer mellom maskens forsegling og brukerens ansikt.
7. Hvis allergi skulle oppstå når masken er i kontakt med huden din, bør masken fjernes umiddelbart.

Monteringsanvisning



ÅPNING OG PÅSETNING

Med ventilen til venstre, åpne masken og legg den over ansiktet for å sjekke at det er riktig passform.



JUSTER NEDRE STROPP

Dra i den nedre stroppen og plasser den over hodet, under øret.



PLASSER ØVRE STROPP

Strekk den øvre stroppen over hodet, over øret.



JUSTER

Trykk ned neseklypen med begge hendene for å sikre tett passform rundt ansiktet.



BLÅS FOR Å KONTROLLERE

Hvis det lekker luft fra sidene. Juster masken og stroppene på nytt for å få riktig passform.



Tilkobling av AIR+ Mikroventilator

Vri ventilhetten til venstre for å fjerne. Deretter kobler du på AIR+ Mikroventilator

Tilbehør

Valve cap: C1

AIR⁺: Zwiększona wygoda

Instrukcja obsługi

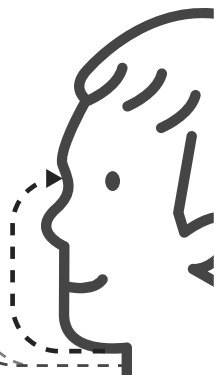
1. Instrukcja obsługi oraz ostrzeżenie stanowią wytyczne prawidłowego użytkowania maski i pozwalają zapobiec zagrożeniom dla zdrowia. Należy zapoznać się z pełną instrukcją obsługi i postępować zgodnie z jej wytycznymi. Użytkownik maski powinien być odpowiednio przeszkolony z zakresu jej używania przed użyciem maski w środowisku pracy.
2. Aby zapewnić prawidłowe działanie maski, przed użyciem należy sprawdzić czy nie jest przedziurawiona, czy nie ma przetarc ani innych uszkodzeń powierzchniowych, na pasku i/lub na części nosowej. W przypadku uszkodzeń lub zawilgocenia należy wymienić maskę na nową.
3. Wybierz maskę, która jest dobrze dopasowana do twarzy. Sprawdź tabelę rozmiarów znajdującą się po lewej stronie, aby wybrać odpowiedni rozmiar. Jeśli wybrany rozmiar nie pasuje dokładnie do twarzy, wybierz kolejny rozmiar, aby uzyskać idealne dopasowanie. Patrz procedury od 4 do 6 poniżej.
4. Aby odpowiednio dopasować maskę, należy wygiąć zacisk na nos w kształt litery „V”
5. Pasek maski można regulować w celu lepszego dopasowania. Aby skrócić pasek, należy pociągnąć go na zewnątrz po dowolnej stronie sprzączki; aby poluzować, pasek należy wsunąć do wewnątrz po dowolnej stronie sprzączki.
6. Aby dokładnie dopasować maskę do twarzy, należy zasłonić jej środkową część dłonią, a następnie wydechać powietrze. Maski nie należy dociskać do twarzy. Jeśli wydychane powietrze wypływa w okolicy twarzy lub oczu, należy poprawić położenie maski i naciąg paska. Powyższe czynności należy powtarzać aż powietrze przestanie wypływać w okolicy twarzowej
7. Maskę należy używać z kapturkiem zaworu, jeśli nie jest używana z mikrowentylatorem (dostępny oddzielnie).
8. Maskę należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w czystym, chłodnym i suchych warunkach, aby zapewnić ochronę przed pyłem, substancjami chemicznymi, wilgocią, nadmiernym ciepłem i bezpośrednim działaniem światła słonecznego.
9. Zabrania się dokonywania zmian oraz modyfikacji maski. Maski nie można nosić, gdy jest zanieczyszczona (np. pokryta kurzem, wilgotna itd.) lub uszkodzona (np. któraś z części jest uszkodzona, dziurawa itd.). Nie można używać zanieczyszczonej ani uszkodzonej maski należy wymienić ją na nową.
10. Maski nie można używać bez przerwy dłużej niż przez 8 godzin (przez jedną zmianę w pracy). Maskę należy wymienić na nową w przypadku utrudnionego oddychania lub korzystania z maski bez przerwy przez dłużej niż 8 godzin.
11. Maska chroni przed aerozolami o stężeniu do 4x NDS (najwyższego dopuszczalnego stężenia) substancji toksycznych w przypadku poziomu ochrony FFP1, 10x NDS w przypadku poziomu ochrony FFP2, 20x NDS w przypadku FFP3; nie chroni jednak przed rozpuszczalnikami farb w aerozolu, substancjami rakotwórczymi oraz promieniotwórczymi, mikroorganizmami oraz substancjami biochemicznymi, gazami oraz parami o szkodliwym działaniu.
12. Kapturek zaworu jest elementem wielokrotnego użytku. Należy go czyścić i dezynfekować, przecierając. Urządzenie należy czyścić i dezynfekować, przecierając powierzchnię wilgotną szmatką z miękkiego materiału, moką chusteczką lub chusteczką nasączoną alkoholem. Kapturek zaworu nie należy czyścić silnymi środkami chemicznymi ani rozpuszczalnikami.
13. Nie należy dotykać maski podczas jej użytkowania. Należy pamiętać, że maska po zdjęciu może być zanieczyszczona. Po zdjęciu maski należy dokładnie umyć dłonie wodą z mydłem lub płynem na bazie alkoholu.
14. Aby zdjąć maskę, należy dotykać wyłącznie gumowych pasków, zdejmując najpierw dolny, a potem górny. Należy oddalić maskę od twarzy, a po zdjęciu wyrzucić ją do odpowiedniego pojemnika na odpady.
15. Maska jest certyfikowana na zgodność z normą europejską EN 149 i zasadniczymi wymaganiami dyrektywy europejskiej 89/686/EWG wydanej przez organ notyfikujący 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, United Kingdom.
16. Kod „Partii” oznacza datę produkcji w formacie rrrr/mm/dd. Kod „Do” oznacza datę ważności w formacie rrrr/mm/dd.

L
SIZE

M
SIZE

ZNAJDŹ ODPOWIEDNI ROZMIAR MASKI

Użyj tej tabeli, aby zmierzyć odległość od podbródka do oka i dobrać najlepszy rozmiar maski.



Zasady bezpieczeństwa i ostrożności

1. Maski nie należy używać w celu ochrony przed cząstkami toksycznymi, gazami, parami ani rozpuszczalnikami farb w aerozolu. Osoby z problemami oddechowymi muszą zachować ostrożność, używając maskę i sprawdzić, czy nie utrudnia ona dodatkowo oddychania.
2. Nie należy używać maski w zamkniętych pomieszczeniach, pomieszczeniach z nieodpowiednią wentylacją, w warunkach niedoboru tlenu (<17% objętości), w środowiskach niebezpiecznych lub zagrożonych wybuchem lub w innych okolicznościach, w których może pojawić się toksyczny gaz.
3. Nie należy używać maski, gdy stężenie zanieczyszczeń stanowi zagrożenie dla życia lub zdrowia. Stężenie substancji toksycznych oraz rodzaj substancji powinny być znane.
4. Opuść obszar pracy, jeśli wystąpią problemy z oddychaniem, zawroty głowy lub inne niepokojące oznaki.
5. Przed użyciem maski należy zadbać, aby dokładnie przylegała do twarzy.
6. Maski nie można używać w warunkach uniemożliwiających dokładne dopasowanie do twarzy. Dokładne dopasowanie do twarzy może być uniemożliwione przez brody, wąsy, bokobrody, okulary lub inne urządzenia z paskami, które będą znajdowały się między krawędzią uszczelniającą maski a twarzą użytkownika.
7. W przypadku wystąpienia alergii po kontakcie ze skórą należy natychmiast zdjąć maskę.

Instrukcja montażu



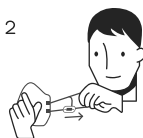
OTWÓRZ I DOPASUJ

Chwyając maskę, aby zawór znajdował się po lewej stronie, otwórz ją, a następnie przyłóż do twarzy, aby dopasować.



REGULACJA

Oburącz dociśnij zacisk na nos, aby dopasować maskę do twarzy.



DOPASUJ DOLNY PASEK DOPASUJ GÓRNY PASEK

Pociągnij za dolny pasek, aby dopasować go do głowy poniżej uszu.

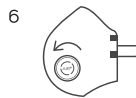


DMUCHNIJ, ABY SPRAWDZIĆ

Czy powietrze nie wypływa spod krawędzi. Ponownie wyreguluj położenie maski oraz pasków, aby dokładnie dopasować maskę.



Naciągnij górny pasek na głowie nad uszami.



Mocowanie mikrowentylatora AIR*


Przekręć kapturek zaworu w lewo, aby go zdjąć. Następnie przymocuj mikrowentylator AIR*.

Akcesoria

Zawór klapowy: C1

AIR⁺: Conforto melhorado

Instruções de utilização

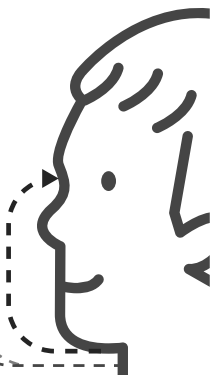
1. As instruções de utilização e os avisos são diretrizes para a utilização correta da máscara e para prevenir riscos inerentes à saúde. As mesmas devem ser lidas atentamente, devem ser compreendidas e seguidas. Se estiver a usar a máscara em ambiente de trabalho: o utilizador da máscara deve ser bem formado para a usar adequadamente antes de começar o trabalho.
2. Antes da sua utilização, verifique se a máscara apresenta buracos, rasgos ou outros danos na sua superfície, fita e/ou almofadado do nariz, para garantir que a sua máscara funcione corretamente. Se estiver danificada ou húmida, substitua-a por uma nova máscara.
3. Selecione o tamanho adequado de máscara para o seu rosto. Consulte o gráfico de tamanhos à esquerda para selecionar o tamanho. Se o tamanho selecionado não for o adequado para o seu rosto, escolha outro tamanho até obter o tamanho adequado para o seu rosto. Consulte os procedimentos 4 a 6 abaixo.
4. Dobre o clipe do nariz em V para um ajuste adequado. 
5. A fita da máscara pode ser ajustada para um maior conforto. Para apertar, puxe a fita para fora, em qualquer um dos lados da fivela ou puxe a fita para dentro, em qualquer um dos lados da fivela, para afrouxar.
6. Para garantir uma posição justa no seu rosto, tape a superfície central da máscara com uma mão e expire profundamente. Não pressione a máscara contra o seu rosto. Se sentir ar da sua respiração no rosto ou nos olhos, deverá reajustar a posição da máscara e a fita. Repita os passos acima descritos até não sentir ar no rosto ou nos olhos.
7. A máscara deve ser usada com a tampa da válvula, exceto se for usada com o dispositivo micro ventilador (disponível em separado).
8. A máscara deve ser armazenada na sua embalagem original e armazenada num local limpo, fresco e seco, para garantir que esteja protegida contra poeira, químicos, humidade, calor excessivo e luz solar direta.
9. Não são autorizadas alterações ou modificações à máscara. A máscara não deve ser usada quando estiver contaminada (p. ex., com pó, molhada, etc.) ou danificada (p. ex., peça partida, buracos, etc.). Não deve usar a máscara contaminada ou danificada e a mesma deve ser substituída por uma nova.
10. A máscara não deve ser usada de forma contínua durante mais de 8 horas (um único turno de trabalho). Sempre que a resistência à respiração se tornar excessiva ou após o uso contínuo durante 8 horas, troque por uma nova máscara.
11. A máscara protege-o contra aerossóis sólidos com uma concentração de substâncias tóxicas até FFP1 4 vezes, FFP2 10 vezes, FFP3 20 vezes o valor limite de exposição (VLE), mas não o protege contra solventes para operação de pintura por pulverização, substâncias carcinogénicas e radionuclídeas, micro-organismos e substâncias com potencial bioquímico, gases e vapores de efeito nocivo.
12. A tampa da válvula é reutilizável. Para limpar e desinfetar, passe um pano. Para limpar e desinfetar, limpe a sua superfície com um pano suave humedecido, um toalhete molhado ou um toalhete com álcool. Não utilize químicos fortes ou solventes abrasivos para limpar a tampa da válvula.
13. Enquanto estiver a ser usada, evite tocar na máscara. É importante que considere a máscara como potencialmente contaminada após a retirar e que lave bem as mãos com sabão e água ou utilize um desinfetante para as mãos à base de álcool.
14. Para remover a máscara, manuseie apenas as fitas elásticas, começando pela parte inferior e depois a parte superior. Afaste a máscara do seu rosto e descarte-a de forma adequada num recipiente de resíduos designado para o efeito.
15. A máscara está certificada em conformidade com a Norma europeia EN 149 e os requisitos essenciais da Diretiva europeia 89/686/CEE, emitida pelo n.º 0194 do organismo notificado, INSPIC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Reino Unido.
16. O código "Lot" (Lote) representa a data de fabrico no formato aaaa/mm/dd. O código "Exp" (Validade) representa a data de validade no formato aaaa/mm/dd

L
SIZE

M
SIZE

ENCONTRE O TAMANHO ADEQUADO DE MÁSCARA

Utilize este gráfico para medir a distância entre o queixo e os olhos para encontrar o tamanho mais adequado.



Segurança e Precauções

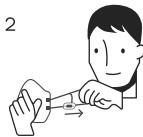
1. Não utilize a máscara como proteção contra partículas tóxicas, gases, vapores ou solventes para operação de pintura por pulverização. Pessoas que tenham dificuldade em respirar devem ter cuidado quando utilizarem a máscara para garantir que a sua capacidade de respirar não é ainda mais limitada pela utilização da máscara
2. Não use a máscara num espaço fechado, numa área com ventilação inadequada, num ambiente com falta de oxigénio (<17% em volume), num ambiente perigoso ou explosivo, ou, em circunstância alguma, onde haja a possibilidade da presença de gases tóxicos.
3. Não use a máscara quando a concentração de contaminantes coloca em perigo a vida ou a saúde. As características da concentração toxicológica e o tipo de substância devem ser conhecidos.
4. Abandone imediatamente a área de trabalho se sentir dificuldade em respirar, se sentir tonturas ou se ocorrer qualquer outro sinal de perigo.
5. Certifique-se do ajuste adequado sobre o rosto antes da sua utilização.
6. A máscara não deve ser usada se existirem condições que previnam um ajuste adequado sobre o seu rosto. Tais condições podem incluir o crescimento da barba, bigode, suíças, o uso de óculos ou qualquer dispositivo que contenha fitas que passem entre a borda da máscara e a cara do utilizador.
7. Se ocorrerem alergias quando a máscara se encontrar em contacto com a sua pele, a máscara deve ser imediatamente removida.

Instruções de montagem



ABRIR E AJUSTAR

Com a válvula no lado esquerdo, abra a máscara e coloque-a sobre o rosto para verificar o ajuste correto.



AJUSTAR A FITA INFERIOR

Puxe a fita inferior e ajuste-a sobre a cabeça, por baixo das orelhas.



AJUSTAR A FITA SUPERIOR

Estique a fita superior sobre a cabeça, acima das orelhas.



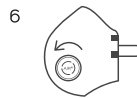
AJUSTAR

Pressione para baixo o clipe do nariz com ambas as mãos, para garantir um ajuste adequado à volta do rosto.



SOPRAR PARA VERIFICAR

Se existe alguma fuga de ar pelas bordas. Reajuste a máscara e as fitas para um ajuste correto.



Aplicar o Micro Ventilador AIR+

Para remover, rode a tampa da válvula para a esquerda. Depois, aplique o Micro Ventilador AIR+.

Acessórios

Tampa da válvula: C1

AIR⁺: Confort îmbunătățit

Instrucțiunile de utilizare

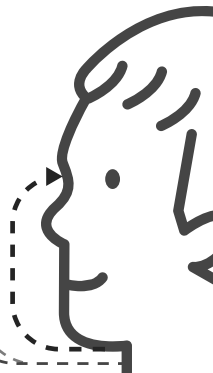
1. Instrucțiunile de utilizare și avertismentele sunt indicații pentru utilizarea corectă a măștii și pentru protejarea sănătății. Acestea trebuie citite cu atenție, înțelese pe deplin și urmate cu strictețe. Dacă se utilizează masca într-un mediu de lucru: purtătorul măștii trebuie să fie bine instruit în utilizarea corectă a acesteia înainte de a începe lucru.
2. Înainte de utilizare, verificați dacă masca prezintă găuri, rupturi sau alte deteriorări ale suprafeței sale, la bandă și/sau căptușeala de la nas pentru a vă asigura că masca dvs. funcționează bine. În caz de deteriorare sau umezire, schimbați masca cu alta nouă.
3. Selectați masca de dimensiune corectă pentru a se potrivi pe fața dvs. Consultați diagrama cu măsurii din stânga pentru a selecta dimensiunea. Dacă dimensiunea selectată nu se potrivește bine pe fața dvs., alegeți o altă dimensiune până când se obține o potrivire corectă la fața dvs. Consultați procedurile de la 4 la 6 de mai jos.
4. Plița cleva de nas într-o formă de v pentru o potrivire perfectă. 
5. Banda măștii este reglabilă pentru o potrivire perfectă. Trageți banda înspre exterior din oricare din cele două cataramă laterale pentru o potrivire mai strânsă, împingeți banda spre interior în aceleași locuri pentru o potrivire mai lejeră.
6. Pentru a asigura o etanșeizare ermetică a feței dvs., acoperiți suprafața din mijloc a feței cu o mână și expirați profund. Nu împingeți masca spre fața dvs. Dacă simțiți că aerul este suflat spre fața sau ochii dvs., poziția măștii și banda trebuie reajustate. Repetați pașii de mai sus până când nu mai simțiți că aerul este suflat spre fața sau ochii dvs.
7. Masca trebuie folosită cu un capac la supapă, cu excepția cazului în care este folosită împreună cu dispozitivul Micro Ventilator (disponibil separat).
8. Masca trebuie depozitată în ambalajul său original, într-o atmosferă curată, răcoasă și uscată pentru a o proteja de praf, acțiunea substanțelor chimice, umezeală, căldură excesivă și lumina directă a soarelui.
9. Nu se permite alterarea sau modificarea măștii. Masca nu trebuie purtată dacă este contaminată sau deteriorată (de ex. plină de praf, udă, etc.) sau deteriorată (de ex. bucată ruptă, gaură, etc.) Masca contaminată sau deteriorată nu trebuie folosită și trebuie înlocuită cu alta nouă.
10. Masca nu trebuie folosită continuu pentru mai mult de 8 ore (un schimb de lucru). Înlocuiți întotdeauna cu o mască nouă de fiecare dată când rezistența la respirat devine excesivă sau după o utilizare continuă timp de 8 ore.
11. Masca asigură protecția la aerosoli solizi cu o concentrație a substanțelor toxice de până la 4 ori pentru FFP1, 10 ori pentru FFP2, 20 de ori pentru FFP3 față de valoarea de prag a concentrației (TLV). Însă nu asigură protecția la solvenții din operațiunile de vopsire prin pulverizare, la substanțele cancerigene și radionuclide, micro-organisme și substanțe cu potențial biochimic, gaze și vapori cu efect dăunător.
12. Capacul supapei poate fi refolosit. Curățarea și dezinfectarea se face prin ștergere. Pentru curățare și dezinfectare, ștergeți suprafața cu o lavetă moale și umeză sau cu un șervețel umez sau îmbibat în alcool. A nu se folosi solvenți chimici puternici sau abrazivi pentru a curăța capacul ventilatorului.
13. Evitați să atingeți masca în timpul utilizării. După scoatere, este important să considerați masca ca fiind potențial contaminată, utilizatorul trebuie să se spele bine pe mâini cu apă și săpun sau să folosească o loțiune pe bază de alcool pentru igienizarea mâinilor.
14. Pentru a scoate masca, puneți mâna doar pe benzile elastice, începând cu cea de jos, urmată de cea de sus. Ridicați masca îndepărtând-o de față și aruncați-o corect într-un container dedicat pentru deșeuri.
15. Masca este certificată în conformitate cu Standardul European EN 149 și cu cerințele principale ale Directivei Europene 89/686/CEE, emisă de organismul notificat 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Regatul Unit.
16. Codul „Lot” reprezintă data producției în format aaaa/ll/zz. „Exp” reprezintă data expirării în format aaaa/ll/zz.

L
SIZE

M
SIZE

GĂSIȚI
DIMENSIUNEA
CORECTĂ DE
MASCĂ

Folosiți această diagramă cu măsurii de la bărbie la nivelul ochilor pentru a găsi dimensiunea cea mai apropiată.



Măsuri de siguranță și de prevenire

1. A nu se folosi masca ca măsură de protecție împotriva particulelor toxice, gazelor, vaporilor sau solvenților din operațiunile de vopsire prin pulverizare. Persoanele cu probleme de respirație trebuie să folosească masca cu atenție pentru a se asigura că abilitatea lor de a respira nu este obstructată și mai mult de purtarea măștii
2. A nu se folosi masca în spații închise, zone ventilate inadecvat, în medii cu deficit de oxigen (<17% din volum), medii periculoase sau explozive sau în orice situație în care este probabilă prezența de gaze toxice.
3. A nu se folosi masca dacă concentrația de agenți de contaminare este periculoasă pentru viață sau sănătate. Trebuie cunoscute caracteristicile toxicologice ale concentrației și tipul substanțelor.
4. Părășiți imediat zona de lucru dacă respirația devine dificilă, apar amețeli sau alte semne de epuizare.
5. Asigurați o potrivire perfectă pe fața dvs. înainte de a utiliza masca.
6. Masca nu trebuie purtată în nicio situație în care nu există o potrivire perfectă pe fața dvs. Astfel de condiții pot include excrescențe sau barbă, mustață, perciuni, utilizarea de ochelari sau a oricărui alt dispozitiv care conține benzi care trec printre marginea de etanșare a măștii și fața utilizatorului.
7. Dacă apar reacții alergice la contactul măștii cu pielea dvs., masca trebuie scoasă imediat.

instrucțiuni de montaj



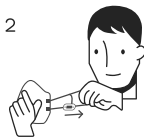
DECHIDEREA ȘI POTRIVIREA

Cu supapa în partea stângă, deschideți masca și puneți-o pe față pentru a verifica dacă se potrivește perfect.



REGLAREA

Apăsăți cu ambele mâini cleva pentru nas pentru a asigura o potrivire perfectă pe fața dvs.



REGLAREA BENZII INFERIOARE

Trageți banda inferioară și treceți-o peste cap, sub urechi.



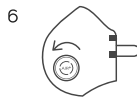
SUFLAȚI PENTRU VERIFICARE

Dacă aerul scapă pe la margini. Reajustați masca și benzile pentru o potrivire perfectă.



POTRIVIREA BENZII SUPERIOARE

Întindeți banda superioară peste cap, deasupra urechilor.



FIXAREA Micro ventilatorului AIR+


Răsuciți spre stânga capacul supapei pentru a-l scoate. După aceea, fixați Micro ventilatorul AIR+.

Accesorii

Capac de supapă: C1

AIR⁺: Ökad komfort

Bruksanvisning

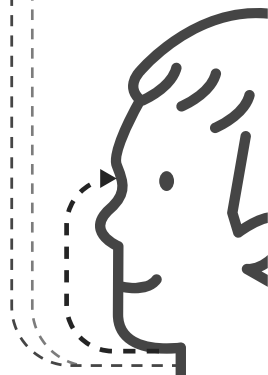
1. Bruksanvisningen och varningarna informerar om korrekt användning av masken och är avsedda att förebygga hälsorisker. De måste läsas igenom noggrant, förstås fullt ut och följas noga. Om masken används yrkesmässigt måste personen som ska använda masken instrueras grundligt i hur man använder masken på rätt sätt innan arbetet påbörjas.
2. Före användning, kontrollera att masken inte har några hål, revor eller andra skador. Kontrollera även rem och/eller näsdyna för att säkerställa att masken fungerar som den ska. Om masken är skadad eller fuktig, byt ut den mot en ny mask.
3. Välj rätt maskstorlek som passar ditt ansikte. Se storleksdiagrammet till vänster för att välja storlek. Om din valda maskstorlek inte riktigt passar ditt ansikte, välj en annan storlek tills du hittar en maskstorlek som passar dig. Se steg 4-6 nedan.
4. Vik näsklämman till en V-form för korrekt passform. 
5. Maskremmen kan justeras för korrekt passform. Dra remmen utåt på endera sidan av spännet för att spänna den, eller tryck remmen inåt på endera sidan av spännet för att lossa den.
6. För att säkerställa en tät förslutning mot ansiktet, täck mitten av masken med ena handen och andas ut djupt. Tryck inte masken mot ansiktet. Om du känner utandningsluften mot ditt ansikte eller dina ögon måste maskens position och remmen justeras. Upprepa steget ovan tills du inte känner någon utandningsluft mot ditt ansikte eller dina ögon.
7. Masken ska användas tillsammans med ventilhättan såvida den inte används tillsammans med mikroventilatorn (säljs separat).
8. Masken ska förvaras i sin originalförpackning i ett rent, svalt och torrt utrymme för att skydda den mot damm, kemikalier, fukt, alltför stark hetta och direkt solljus.
9. Masken får inte ändras eller modifieras på något sätt. Masken får inte användas om den har blivit förorenad (t.ex. dammig eller våt) eller skadad (t.ex. trasiga delar eller hål). En förorenad eller skadad mask får absolut inte användas utan ska bytas ut mot en ny.
10. Masken får inte användas kontinuerligt i mer än 8 timmar (ett arbetspass). Byt alltid ut masken mot en ny mask så snart andningsmotståndet blir för stort eller när masken använts kontinuerligt i 8 timmar.
11. Masken skyddar dig mot fast aerosol med en koncentration av toxisk substans upp till klass FFP1: 4 gånger gränsvärdet (TLV); FFP2: 10 gånger gränsvärdet (TLV) och FFP3: 20 gånger gränsvärdet (TLV), men den skyddar dig inte mot lösningsmedel för sprutmålning, carcinogena och radionuklidsubstanser, mikroorganismer och substanser med biokemisk potential, farlig gas och farliga ångor.
12. Ventilhättan kan återanvändas. Ventilhättan rengörs och desinficeras genom avtorkning. För att rengöra och desinficera enheten, torka av den med en fuktad mjuk trasa, vätservert eller alkoholservett. Använd inte starka kemiska eller slipande lösningsmedel för att rengöra ventilhättan.
13. Undvik att röra vid masken medan den används. Det är viktigt att betrakta masken som potentiellt förorenad vid avtagning, och användaren ska tvätta händerna noga med tvål och vatten eller använda handsprit.
14. Vid avtagning av masken, vidrör enbart de elastiska banden nerifrån och upp. Lyft bort masken från ansiktet och kassera den i en lämplig avfallsbehållare.
15. Masken är certifierad för efterlevnad av den europeiska standarden EN 149 och de viktigaste kraven i det europeiska direktivet 89/686/EEC, som utfärdats av det nämnda organet 0194-INSPEC International Ltd, 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Storbritannien.
16. "Lot"-koden anger tillverkningsdatumet i formatet åååå/mm/dd. "Exp"-koden anger utgångsdatumet i formatet åååå/mm/dd.

L
SIZE

M
SIZE

HITTA RÄTT MASKSTORLEK

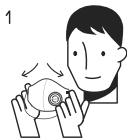
Använd detta diagram för att mäta avståndet mellan din haka och upp till ögonnivå, för att hitta en lämplig maskstorlek.



Säkerhet och försiktighetsåtgärder

1. Använd inte masken som skydd mot toxiska partiklar, gas, ångor eller lösningsmedel från sprutmålning. Personer med andningssvårigheter måste vara extra försiktiga när de använder masken för att säkerställa att deras andningskapacitet inte försämras ytterligare av maskanvändningen.
2. Använd inte masken i slutna utrymmen, otillräckligt ventilerade tankutrymmen, syrefattig miljö (<17 % i volym), giftiga eller explosiva miljöer, eller under några som helst förhållanden där toxisk gas kan förekomma.
3. Använd inte masken när föroreningskoncentrationen utgör en fara för livet eller hälsan. Koncentrationen, de toxikologiska egenskaperna och typen av substans ska vara kända.
4. Lämna omedelbart arbetsområdet om du får svårt att andas, blir yr eller upplever någon annan form av obehag.
5. Se till att masken sitter korrekt på ditt ansikte innan du använder den.
6. Masken får inte användas under omständigheter som förhindrar en korrekt placering på ansiktet. Sådana omständigheter kan utgöras av skägg, mustasch, polsonger, användning av glasögon eller annan enhet med remmar som ligger mellan maskens förlutningskant och användarens ansikte.
7. Vid allergisk reaktion när masken är i kontakt med huden ska masken genast tas av.

Monteringsanvisningar



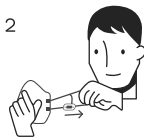
ÖPPNA OCH SÄTTA PÅ PLATS

Med ventilen till vänster, öppna masken och placera den över ansiktet för att hitta den korrekta passformen.



JUSTERING

Tryck ner näsklämman med båda händerna, så att masken sluter tätt runt ansiktet.



JUSTERA DEN NEDRE REMMEN

Dra i den nedre remmen och placera den runt huvudet, nedanför öronen.



BLÅS FÖR ATT KONTROLLERA

Om luft läcker ut från kanterna, justera masken och remmarna tills passformen är korrekt.



JUSTERA DEN ÖVRE REMMEN

Dra den övre remmen runt huvudet, ovanför öronen.



Ansluta AIR⁺-mikroventilator


Vrid ventilhättan åt vänster för att avlägsna den. Anslut därefter AIR⁻-mikroventilatorn.

Tillbehör

Ventilhätta: C1

AIR⁺: Izboljšano udobje

Navodila za uporabo

1. Navodila za uporabo in opozorila so smernice za pravilno uporabo mase in preprečevanje zdravstvenih tveganj. Navodila morate pazljivo prebrati ter jih v celoti razumeti in upoštevati. Če masko uporabljate v delovnem okolju: uporabnik maske mora biti ustrezno usposobljen za uporabo maske, preden začne z delom.
2. Pred uporabo se prepričajte, da na maski, paščku ter obnosnih blazinicah ni lukenj, raztrganin ali drugih poškodb, in tako zagotovite, da maska deluje optimalno. Če je maska poškodovana ali vlažna, jo zamenjajte z novo.
3. Izberite pravo masko, ki se bo dobro prilagala vašemu obrazu. Pri izbiri velikosti si pomagajte z razpredelnico na levi. Če se maska izbrane velikosti ne prilaga dobro, izberite drugo velikost, dokler ne zagotovite ustreznega prilaganja vašemu obrazu. Pri tem sledite korakom 4 do 6 spodaj.
4. Sponko na nosu prepognite v obliki črke 'V', da se optimalno prilaga. 
5. Pašček maske lahko prilagodite za optimalno prilaganje. Za tesnejši prijem povlecite pašček na vsak strani zaponke navzven, za ohlajnejše prilaganje pa potisnite pašček na obeh straneh zaponke navznoter.
6. Da zagotovite dobro tesnjenje na obrazu, sredino maske pokrijte z eno roko in globoko izdihnite. Maske ne potiskajte proti obrazu. Če čutite, da vam v obraz ali oči piha zrak, morate prilagoditi položaj maske in paščka. Zgornje korake ponavljajte tako dolgo, da ne boste več čutili, da vam v obraz ali oči piha zrak.
7. Masko se uporabljate s pokrovčkom ventila, razen če jo uporabljate za napravo mikro ventilator (naprodaj ločeno).
8. Masko morate hraniti v izvorni embalaži, v čistem, hladnem in suhem okolju, da tako zagotovite zaščito pred prahom, kemikalijami, vlago, prekomerno vročino in neposredno sončno svetlobo.
9. Maske ne smete spreminjati ali predelati. Maske ne nosite, če je umazana (npr. prašna, mokra ipd.) ali poškodovana (npr. odlomljen del, luknja ipd.). Umazane ali poškodovane maske ne smete uporabljati.
10. Maske ne nosite neprekinjeno več kot 8 ur (ena izmena). Ko postane upor pri dihanju prekomeren oz. ko masko neprekinjeno nosite 8 ur, jo zamenjajte z novo.
11. Masko vas ščiti pred trdnimi delci s koncentracijo strupenih snovi do 4-kratnika mejne vrednosti za FFP1, 10-kratnika mejne vrednosti za FFP2 in 20-kratnika mejne vrednosti za FFP3, a ne ščiti pred topli pri barvanju z razpršili, karcinogenimi snovmi in snovmi z radionuklidi, mikroorganizmi in snovmi z biokemičnim potencialom ter škodljivimi plini in hlapi.
12. Pokrovček ventila je namenjen večkratni uporabi. Za čiščenje in razkuževanje maske obrišite. Za čiščenje in razkuževanje površino naprave obrišite z vlažno in mehko krpo, vlažilnim robcem ali alkoholno krpicco. Za čiščenje pokrovčka ventila ne uporabljajte močnih kemikalij ali abrazivnih topil.
13. Med uporabo se maske ne dotikajte. Pomembno je, da masko ob snemanju obravnavate kot potencialno kontaminirano, zato si mora uporabnik temeljito umiti roke z milom in vodo oz. alkoholnim čistilnim robcem.
14. Masko odstranite le z elastičnimi trakovoma; najprej snemite spodnji trak, nato še zgornjega. Masko dvignite stran od obraza in zavrzite v ustrezni koš za smeti.
15. Masko je potrjeno skladna z Evropskim standardom EN 149 in bistvenimi zahtevami Evropske direktive 89/686/EEC, kar potrjuje pooblaščen organ, 0194-INSPEC International Ltd. 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester M6 6AJ, Združeno kraljestvo.
16. Šifra »lot« predstavlja datum proizvodnje v formatu llll/mm/dd. Šifra »exp« predstavlja rok uporabnosti v formatu llll/mm/dd.

L
SIZE

M
SIZE

POIŠČITE PRAVO VELIKOST MASKE

S to razpredelnico lahko izmerite razdaljo med vašo brado in očmi, ter tako določite najustreznejšo velikost.



Varnost in opozorila

1. Maske ne uporabljajte kot zaščito pred strupenimi delci, plini, hlapi ali topili pri barvanju z razpršili. Tisti, ki imajo težave z dihanjem, morajo biti med uporabo maske previdni in se prepričati, da nošnja maske še dodatno ne ovira njihovega dihanja.
2. Maske ne uporabljajte v zaprtih prostorih, nezadostno prezračenih prostorih, okoliju s pomanjkanjem kisika (< 17 % prostornine), nevarnem ali eksplozivnem okolju ali v katerih koli okoliščinah, kjer je verjetna prisotnost strupenih plinov.
3. Maske ne uporabljajte, če je koncentracija onesnaževalca nevarna za zdravje ali življenje. Koncentracija toksikoloških značilnosti in tipov snovi mora biti znana.
4. Če se pojavijo težave pri dihanju, omotica ali drugi znaki stiske, takoj zapustite delovno okolje.
5. Pred uporabo maske se prepričajte, da se dobro prilega obrazu.
6. Maske ne smete uporabljati, če lahko kar koli vpliva na njeno brezhibno prileganje obrazu. Ti dejavniki so lahko brada, brki, zalizci, očala ali kakršni koli drugi predmeti s paščki, ki potekajo med tesnilnim robom maske in uporabnikovim obrazom.
7. Če se ob stiku maske s kožo pojavi alergična reakcija, masko takoj snemite.

Navodila za vgradnjo



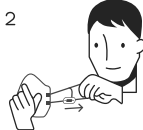
ODPIRANJE IN PRILEGANJE

Masko odprite in jo postavite na obraz ter poiščite ustrezno prileganje, pri tem pa naj bo ventil na levi strani.



PRILAGAJANJE

Z obema rokama pritisnite na sponko na nosu, da zagotovite tesno prileganje maske obrazu.



NAMESTITEV SPODNJEGA PAŠČKA

Povlecite za spodnji pašček in ga namestite čez glavo, pod uho.



PIHNITE ZA PREVERJANJE

S tem ugotovite, če zrak uhaja pod robovi maske. Ponovno prilagodite masko in paščka, da zagotovite ustrezno prileganje.



NAMESTITEV ZGORNJEGA PAŠČKA

Povlecite zgornji pašček čez glavo in ga namestite nad uho.



Pritrjevanje mikro ventilatorja AIR⁺

Obrnite ventil v levo in ga odstranite. Pritrdite AIR⁺ mikro ventilator.

Dodatna oprema

Pokrovčkom ventila: C1

This page intentionally left blank

This page intentionally left blank

Proudly Innovated in Singapore by
INNOSPARKS
A member of ST Engineering